

## Bibliographie

- Bosso, Armel et Ruth Raharimanantsoa, 2016. *Petit guide d'orthographe et de grammaire Engungwel (Gangulu)*. SIL-Congo.
- Katamba, Francis, 2003. *Bantu nominal morphology. Semantics of noun classes*. Dans : Nurse, Derek et Gérard Philippson, (éds). *The Bantu languages*. Routledge.
- Kristensen, Ole Bjørn et Anne-Lise, 1986. *Esquisse préliminaire de la phonologie de l'Eboo (Parler téké des Plateaux)*. SIL-Congo.
- Kristensen, Ole Bjørn et Anne-Lise, 1987. *Introduction au système verbal de l'Eboo (Parler téké des Plateaux)*. SIL-Congo.
- Lewis, M. Paul, Gary F. Simmons, et Charles D. Finnig (éds). 2014. *Ethnologue: Languages of the World, 17<sup>th</sup> edition*. Dallas, Texas: SIL.
- Lumwamu, François, 1986. *Rapport technique du Séminaire de coordination de programmes relatifs au lingala et au kikongo en vue de l'harmonisation de la transcription, de la terminologie et des programmes de publication*. Brazzaville.
- Ntsiba Ngolo, Edouard et Ruth Raharimanantsoa, 2015. *Petit guide d'orthographique et de grammaire du Téké du sud-ouest*. SIL-Congo.
- Paulian, Christiane, 1975. *Le Kukuya : langue téké du Congo. Phonologie, Classes Nominales*. SELAF, Paris.
- Raharimanantsoa, Ruth, 2012. *Processes of vowel change due to second consonant loss in Boma-Nzikou*. SIL-Congo.
- Raharimanantsoa, Ruth, 2017. *The prosody of tense marking in Teke-Eboo*. Mémoire de Masters. Université de Gothenburg.  
<http://hdl.handle.net/2077/52617>
- Raharimanantsoa, Ruth, (Ed.) 2020. *Dictionnaire Téké des Plateaux – Français*. SIL-Congo.
- Wesche, Kenneth, 1994. *Etude préliminaire du système nominale du Boma (Téké des Plateaux)*. SIL-Congo.

~~~~~

# **Petit guide d'orthographe et de grammaire téké**

**Parler des Plateaux  
République du Congo**

Première édition:

Ruth RAHARIMANTSOA (SIL-Congo)  
et Basile OKANA (ABDATEK)

Réviseurs:

Prince ABANDZOUNOU  
Jeremy BROWN  
Sara BROWN  
Célestin GUEBO

Deuxième édition:

Ruth RAHARIMANTSOA  
Réviseurs

Rolande ALLAKOUA  
Faustin ANSALLA  
Ferdinand IPARA  
Anselme MONDZELE

**SIL-Congo**

**18 av Cardinal Emile Biayenda, B.P. 1067  
Brazzaville, République du Congo**

## 17. Les idéophones

Dans le parler on utilise parfois des **idéophones** - des mots qui s'ajoutent à la fin de la phrase pour décrire une action qui se passe. **Ye!** **Yo!** **Ya!** **Hum!** **Aaa!** **Byeee!** **Piii!** **Puuu!** **Swiii!** **Tiii!** sont tous des exemples d'idéophones.

Souvent c'est une action brusque, inattendue ou dramatique. Les idéophones peuvent aussi décrire l'état d'une chose. Ces mots ne peuvent pas être facilement traduits en français. P.ex.:

**Nkuru yi, ipiini, pycc!**

*sac ce noir*

*Ce sac est vraiment devenu noir !*

**Taara atini miu mbyeeli, pfc!**

*papa a-poignardé voleur couteau*

*Papa a donné un coup de couteau au voleur !*

**Ngu bu asaõ, yee!**

*mère ensuite a-crié*

*La mère a poussé un grand cri !*

**Baari ayiri ndye adza, pfaaa!**

*gens ont-versé lui eau*

*Les gens ont renversé de l'eau sur elle !*

Note: Chaque idéophone doit être suivi d'un point d'exclamation. Ce n'est que les idéophones qui peuvent avoir une voyelle triplée.

~~~~~

Première édition: Août 2011 (30 exemplaires)

Deuxième édition: Juin 2020 (100 exemplaires)

© Copyright SIL-Congo

Conjunctions			
<b>ke</b>	<i>et</i>	<b>mu kuni</b>	<i>parce que, car</i>
<b>mu</b>	<i>pour</i>	<b>buni, buli</b>	<i>pour que, afin que</i>
<b>kali, ɣali, ŋani</b>	<i>si</i>	<b>kwooli, ndyooli</b>	<i>mais, cependant</i>
<b>bu</b>	<i>depuis</i>	<b>uŋwɔ, m'ubwɔ</b>	<i>donc</i>
<b>inkyɔ, insaɔ</b>	<i>même si</i>	<b>ŋa, ɣali, li</b>	<i>lorsque, quand</i>

P.ex :

**Lisɔ mu nzwɔ, buli libia ubwɔ!**

*Rentrons dans maison, pour-que refusons être-mouillés*

*Rentrons dans la maison afin de ne pas être mouillés !*

**Kali ndye yi, lyeele ndye, abia mẽ!**

*si il vient dit lui suit moi*

*S'il viens, dis-lui de me suivre !*

**Baana ya isa, mu kuni maɔ akaabvuro.**

*enfants avec joie parce-que maman est-revenue*

*Les enfants sont contents car maman est revenue.*

**Taara k' ayi wɔ, kwooli aywio nzi.**

*Papa NEG est-venu NEG mais a-envoyé argent*

*Papa n'est pas venu, mais il a envoyé l'argent.*

**Mwaana adzyunu, uŋwɔ lisɔ ndye!**

*enfant est-perdu donc cherchons le*

*L'enfant est perdu, donc cherchons le !*

**Ndye ayi, ke aywi mẽ unkaana a we.**

*il est-venu et a-donné moi lettre de toi*

*Il est venu et il m'a donné ta lettre.*

**Mẽ ibuli mfula, ŋa ulwɔ ikalwɔ adza.**

*je ai-cassé calebasse lorsque mettais-progressif eau*

*J'ai cassé la calebasse lorsque je mettais de l'eau.*

## Table des matières

	<i>page</i>
<i>Introduction.....</i>	5
<i>L'alphabet téké.....</i>	8
<i>Abréviations utilisées.....</i>	10
<b>1. L'alphabet .....</b>	<b>11</b>
<b>    1.1. Les voyelles.....</b>	<b>11</b>
1.1.1. Voyelles courtes et longues .....	11
1.1.2. Voyelles nasalisées .....	12
1.1.3. Séquences de deux voyelles différentes.....	13
1.1.4. Les semi-voyelles w et y.....	14
1.1.5. L'harmonie vocalique .....	14
<b>    1.2. Les consonnes .....</b>	<b>15</b>
1.2.1. Consonnes simples .....	15
1.2.2. Consonnes composées .....	16
<b>2. Les tons et les diacritiques.....</b>	<b>17</b>
<b>3. Les formes contractées (élisions).....</b>	<b>18</b>
<b>4. La ponctuation.....</b>	<b>19</b>
<b>5. Les noms et les classes nominales .....</b>	<b>22</b>
5.1. Classes nominales .....	23
5.2. Noms composés .....	24
<b>6. Les pronoms .....</b>	<b>28</b>
6.1. Pronoms personnels .....	28
6.2. Pronoms selon les classes nominales .....	28
<b>7. Les démonstratifs.....</b>	<b>29</b>
<b>8. Les associatifs et possessifs.....</b>	<b>32</b>

<b>9. Les adjectifs .....</b>	<b>33</b>
9.1 Adjectifs variables .....	33
9.2 Adjectifs invariables .....	35
9.3 Adjectifs numériques.....	35
<b>10. Les verbes .....</b>	<b>39</b>
<b>10.1. La forme de base et la forme modifiée.....</b>	<b>39</b>
10.1.1 Verbes en -CV .....	40
10.1.2 Verbes en -CVV .....	41
10.1.3 Verbes en -CVCV et -CVVCV.....	44
<b>10.2. Les principales conjugaisons.....</b>	<b>45</b>
10.2.1 Le présent simple (PRS) .....	45
10.2.2 Le passé récent (REC) .....	47
10.2.3 Le passé général (PSE) .....	48
10.2.4 Le futur général (FUT) .....	49
10.2.5 Le présent accompli (ACC) .....	52
10.2.6 Le subjonctif (SBJ) .....	53
10.2.7 Le présent habituel (HAB) .....	55
10.2.8 Le présent progressif (PRG) .....	56
10.2.9 La forme <i>ayant...</i> ou <i>après avoir...</i> .....	58
10.2.10 L'impératif.....	59
<b>10.3 Les préfixes secondaires d'aspect.....</b>	<b>60</b>
<b>10.4. Les auxiliaires .....</b>	<b>62</b>
<b>11. La négation.....</b>	<b>64</b>
<b>12. Les relatifs.....</b>	<b>67</b>
<b>13. Les adverbes .....</b>	<b>70</b>
<b>14. Les interrogatifs.....</b>	<b>71</b>
14.1 Les adverbes interrogatifs .....	71
14.2 Les pronoms et adjectifs interrogatifs .....	71
<b>15. Les prépositions .....</b>	<b>73</b>
<b>16. Les conjonctions .....</b>	<b>73</b>
<b>17. Les idéophones.....</b>	<b>75</b>
<i>Bibliographie.....</i>	76

## 15. Les prépositions

Les prépositions peuvent être un seul mot où composées de deux ou trois mots.

Prépositions simples		Prépositions composées	
<b>ku</b>	<i>à, en, à l'endroit de</i>	<b>ku nsina</b>	<i>sous</i>
<b>kula</b>	<i>chez</i>	<b>ku yulu</b>	<i>sur</i>
<b>kunsa</b>	<i>dans, à l'intérieur de</i>	<b>ku ngulu</b>	<i>à travers de</i>
<b>mu</b>	<i>pour, sur, dans</i>	<b>ŋa ntwe/mpa</b>	<i>à côté, proche</i>
<b>na</b>	<i>à, en</i>	<b>ŋa/ku mbia</b>	<i>derrière</i>
<b>ti</b>	<i>jusqu'à</i>	<b>ŋa/ku nkula</b>	<i>devant</i>
<b>unga</b>	<i>comme</i>	<b>ŋa usu</b>	<i>en face de</i>
<b>ya</b>	<i>avec</i>	<b>ŋa ikakari</b>	<i>au milieu de</i>

P. ex. :

**Mɛ ìyε kula nkaa.**  
*je partirai chez grand-père*  
*Je vais partir chez grand-père.*

**Tuula minda ku yulu a kiri!**  
*laisse lampe sur chaise*  
*Mets la lampe sur la chaise !*

**We li unga taara.**  
*tu es comme papa*  
*Tu es comme papa.*

## 16. Les conjonctions

Les conjonctions sont les mots qui relient deux propositions dans une ou deux phrases. Elles apparaissent en début ou au milieu de la phrase, entre les deux propositions qu'elle relie. Le tableau ci-après montre les conjonctions les plus fréquentes.

## 14.2 Pronoms et adjectifs interrogatifs

D'autres sortes de questions sont formées avec les pronoms et adjectifs interrogatifs **uma?**, **wuni?**, etc., qui veulent dire *quel ?* ou *lequel ?* en français. Ces mots sont variables, en s'accordant aux classes nominales.

Classe du nom	Adjectif (ou pronom) interrogatif			
	quel ?	quel/lequel ?	où ?	quel ? (emphase)
1	<b>uma?</b>	<b>wuni?</b>	--	<b>wuni awɔ?</b>
2	<b>ama?</b>	<b>bani?</b>	<b>abwɔ?</b>	<b>bani abwɔ?</b>
3	<b>uma?</b>	<b>wuni?</b>	--	<b>wuni awɔ?</b>
4	<b>ima?</b>	<b>mini?</b>	<b>amyε?</b>	<b>mini amyε?</b>
5	<b>ima?</b>	<b>lini?</b>	<b>alwɔ?</b>	<b>lini alwɔ?</b>
6	<b>ama?</b>	<b>mani?</b>	<b>amwɔ?</b>	<b>mani amwɔ?</b>
7	<b>ima?</b>	<b>kini?</b>	<b>akyε?</b>	<b>kini akyε?</b>
8	<b>ima?</b>	<b>bvini</b>	<b>abvyε?</b>	<b>bvini abvyε?</b>
9	<b>ma?</b>	<b>yini?</b>	<b>aywɔ?</b>	<b>yini aywɔ?</b>
10	<b>ma?</b>	<b>yini?</b>	<b>aywɔ?</b>	<b>yini aywɔ?</b>
14	<b>uma?</b>	<b>bani?</b>	<b>abwɔ?</b>	<b>bani abwɔ?</b>

Le tableau ci-dessus montre les différentes manières de dire *lequel* ou *quel*. Il y a les mots **abwɔ**, **amyε**, **abvyε**, etc. qui ont le sens de *où*, mais si on les combine avec **bani**, **mini**, **bvini**, etc., ceci a aussi le sens de *quel* (forme d'emphase). P. ex.:

<b>Akwɔrɔ ama?</b>	Quels crapauds?
<b>Baana bani?</b>	Quels enfants?
<b>Iluɔ mini?</b>	Quels paniers?
<b>Fuɔ mẽ ikwɔ ki! Kini?</b>	Achète-moi cet habit! Lequel?
<b>Tala bɔɔlɔ li! Lini?</b>	Regarde cet homme! Lequel?
<b>Ula bani abwɔ?</b>	Quel village? (emphase)
<b>Nzwɔ yini aywɔ?</b>	Quelle maison? (emphase)

## Introduction

Ce petit guide présente une proposition d'orthographe basée sur des recherches scientifiques, ainsi que des éléments de grammaire de la langue téké, tel qu'elle est parlée dans les Plateaux et le Pool du nord. Le guide est accompagné par deux manuels d'exercices : Le niveau I présente les lettres de l'alphabet, et le niveau II présente les notions grammaticales de base pour permettre aux locuteurs de lire et écrire leur langue. L'objectif de ces documents est d'aider la population à écrire sa langue avec un alphabet et des conventions d'écriture standardisées.

Les langues de la famille téké (indice B70<sup>1</sup>) sont parlées dans un vaste territoire au sein du Congo et au-delà de ses frontières. On distingue au moins neuf parlers différents<sup>2</sup> :

- **téké-tégé** (B71a – **teg**<sup>3</sup>) : (appelé aussi **téké-alima**) parlé au Gabon, et dans la Cuvette Ouest (districts d'Okoyo et Ewo) ;
- **téké-tsaayi** (B73a – **tyi**) : parlé au nord de la Lékomou ;
- **téké-lali** (B73b – **lli**) : parlé au sud de la Lékomou et dans la Bouenza (district de Tsiaki) ;
- **téké-tyée** (B73d – **txy**) : parlé dans la Lékomou, la Bouenza (district de Kingoué) et le Pool (districts de Vinza et Kindamba) ;
- **téké-nzikou** (B74a – **nzu**) : parlé dans les Plateaux (district de Djambala) ;

<sup>1</sup> Maho, Jouni Filip. *NUGL Online – The online version of the New Updated Guthrie List, a referential classification of the Bantu languages* ». Homepage of jouni filip maho. (Consulté le 16/10/2008).

<sup>2</sup> Lewis, M. Paul, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig (eds.). 2014. *Ethnologue: Languages of the World, Seventeenth edition*. Dallas, Texas: SIL.

<sup>3</sup> Code de la norme ISO 639-3:2007 (Organisation internationale pour la normalisation).

- **téké-éboo** (B74b – **ebo**), (souvent appelé **boma**) parlé dans le Pool (district de Ngabé), dans le Sud-Est des Plateaux (districts de Ngo, Mpouya et Mbon), et en RDC ;
- **téké-ibali** (B75 – **tek**) : parlé au long du fleuve, surtout en RDC;
- **téké-kukuya** (B77a – **kkw**), parlé dans la région des Plateaux (district de Lékana) ;
- **téké-fuumu (et wuumu)** (B77b – **ifm**), (appelé **téké de Kimpila** ou **téké-Mpfaa**) parlé dans le Pool (district d'Ignie et Brazzaville).

Il y a d'autres parlers au Congo qui ne portent pas le nom téké mais qui appartiennent à la famille de langues téké, notamment :

- **engungwel** [B72a - **ngz**], parlé dans les Plateaux (district de Gamboma) ;
- **yaka** [B73c - **iyx**], parlé dans la Lekoumou (district de Sibiti).

Le présent guide décrit l'orthographe et la grammaire du téké dit « des Plateaux », cherchant à regrouper les parlers **éboo** et **nzikou**. En réalité les parlers **éboo** et **nzikou** deviennent mélangés par certains locuteurs aujourd'hui. Donc bien que le **éboo** constitue le parler de référence pour ces travaux, il y a des formes hybrides venant de **nzikou** qui y trouvent également leur place. Nous pensons que les locuteurs **fuuumu** et **wuumu** vont également se retrouver dans une grande partie de ce qui est présenté dans ce guide.

De façon générale, les graphèmes choisis pour l'alphabet suivent la prononciation de l'API (l'Alphabet Phonétique International), à l'exception des graphèmes suivants, dont notamment quatre voyelles diphthongisées :

## 14 Les interrogatifs

### 14.1 Adverbes interrogatifs

On pose souvent des questions en téké en utilisant des adverbes interrogatifs qui sont invariables. Les plus fréquents sont les suivants :

<b>buni?</b>	<i>comment ?</i>
<b>ima?</b>	<i>quoi ?</i>
<b>ima/mu ima?</b>	<i>pourquoi ?</i>
<b>kuni? kuni akwo?</b>	<i>où ? (loin)</i>
<b>ŋjani? naŋi aŋwo?</b>	<i>où ? (prox)</i>
<b>kywe?</b>	<i>combien ?</i>
<b>lini?</b>	<i>quand ?</i>
<b>na/ana?</b> <sup>1</sup>	<i>qui ?</i>

P. ex. :

We **buni?**  
tu comment  
Comment vas-tu ?

We **ŋjani aasala?**  
tu où travailles  
Tu travailles où ?

We **lini àye?**  
tu quand partiras  
Tu vas partir quand ?

We **na aalyeele ?**  
tu qui parles  
Tu t'adresses à qui

We **kuni afi?**  
tu où proviens  
Tu viens d'où ?

Akwø ma, ipari **kywe?**  
bananes ces francs combien  
Ces bananes coûtent combien ?

We **ku aasa ubwo ima?**  
tu pour faire comme-ça pourquoi  
Pourquoi tu agis comme cela ?

B'aturi nzi a mẽ **ana?**  
ceux qui ont-volé argent de moi qui  
Qui sont ceux qui ont volé mon argent ?

<sup>1</sup> **na** est la forme su singluier, et **ana** la forme du pluriel

## 13. Les adverbes

Les adverbes peuvent apparaître avant ou après le verbe qu'ils qualifient, et ils sont invariables. Parfois ils sont doublés pour donner de l'emphase. En voici quelques exemples :

Adverbe		Exemple	
ibvu	ensemble	Liye ibvu !	Partons ensemble!
kala	il y a longtemps	Kala-kala, mē imuni ndye.	Je l'ai vu il y a longtemps.
kina	d'abord, encore	Mē kina udza ìdza.	Je vais manger d'abord.
kukwo	fortement	Tsəo kukwo !	Parle fort !
kwaa	vite	Ya kwaa-kwaa!	Viens vite !
muba	maintenant	Muba mē ibaali ndə.	Maintenant j'ai compris la chose.
nganjwa	véritablement	Ngangwa, mē y'alua.	En vérité, je suis malade.
ngesye	bien	Ndye ngesye.	Il va bien.
nsɔ	en premier	We ayi nsɔ.	Tu es venu en premier.
ŋa	ici, là	Mē ŋa iikala.	Je vis ici.
ubu	pour toujours	Ndye ubu ayini.	Il est parti pour toujours.

La lettre en téké des plateaux	Le son phonétique (IPA)
i	[ii]
u	[uu]
e	[e] en milieu de mot [ei] en fin de mot
o	[o] en milieu de mot [ou] en fin de mot
y	[j]
ny	[ɲ]
sh	[ʃ]
ts	[ts ou tʃ]
dz	[dz ou dʒ]
yw	[ɥ]

L'orthographe tient aussi compte du rapport technique du professeur François Lumwamu<sup>1</sup> par rapport au "Séminaire de coordination des programmes relatifs au lingala et au kikongo en vue de l'harmonisation de la transcription, de la terminologie et des programmes de publication".

Les rédacteurs prennent sur eux l'entièvre responsabilité pour toute erreur et tout manquement dans ce guide. Les éléments de grammaire présentés ne sont pas exhaustifs et doivent être complétés par d'autres. Toutes corrections et propositions d'amélioration de ce guide seront les bienvenues!

L'équipe de rédaction  
Brazzaville, juin 2018

---

<sup>1</sup> Professeur F. LUMWAMU : Rapport technique du séminaire qui s'est tenu du 15 au 17 mai 1986 à Brazzaville.

## L'Alphabet téké

Majuscule	Minuscule	Symbole phonétique	Exemple	Français
A	a	[a]	adza	eau
B	b	[b]	baana	enfants
Bv	bv	[bv]	bvaari	pirogue
Dz	dz	[dz/dʒ]	dzia	amour
E	e	[e/eɪ]	uke	femme
ɛ	ɛ	[ɛ]	ukɛ	sécher
F	f	[f]	ufula	souffler
I	i	[i]	ubia	chasser
ɨ	ɨ	[ɪi]	ubɨa	refuser
K	k	[k]	kwɔrɔ	crapaud
L	l	[l]	lali	folie
M	m	[m]	miili	pieds
Mb	mb	[mb]	mbaa	feu
Mf	mf	[mpf]	mfuli	tortue
Mp	mp	[mp]	mpari	difficulté
Mv	mv	[mbv]	mva	chien
N	n	[n]	naana	frère ainé
Nd	nd	[nd]	ndʉ	ami
Ng	ng	[ŋg]	ngara	singe
Nk	nk	[ŋk]	nka	antilope
Ns	ns	[nts]	nsii	terre
Nt	nt	[nt]	ntaba	chèvre
Ny	ny	[n]	nyama	viande
Nz	nz	[ndz]	nzi	argent

**nzwɔ yili mẽ ikali mu ywɔ**  
 maison REL je habitais dans elle  
 la maison dans laquelle j'habitais (emphase)

Le relatif s'emploie aussi pour former l'expression adverbiale *beaucoup de*, avec le verbe **ulɔ** être nombreux ou beaucoup. La forme du relatif est toujours déterminée par la classe du nom :

Classe du nom	Exemples	beaucoup de	forme élidée
1	kū (entêtement)	wu alɔ	-
2	baana (enfants)	ba alɔ	b'alɔ
3	uyaõ (orgueil)	wu alɔ	-
4	iti (arbres)	mi ilɔ	m'ilɔ
5	tsuru (sueur)	li ilɔ	l'ilɔ
6	anzwɔ (maisons)	ma alɔ	m'alɔ
7	iweere (insistance)	ki ilɔ	k'ilɔ
8	ikwɔ (habits)	bvi ilɔ	bv'ilɔ
9	mpaani (puissance)	yi ilɔ	y'ilɔ
10	nsala (plumes)	yi ilɔ	y'ilɔ
14	buɔ (peur)	ba ulɔ	-

P. ex. : **usali wu alɔ** beaucoup de travail  
**imangulu m'ilɔ** beaucoup de manguiers  
**lɔsɔ l'ilɔ** beaucoup de riz  
**untsɔ ba ulɔ** beaucoup de sagesse

La forme du relatif ne change pas, qu'il soit le sujet, l'objet direct ou l'objet indirect. C'est la voyelle du préfixe verbale dans la proposition relative qui permet d'identifier le sujet.  
P.ex. :

**mbuuru wu i-muni mẽ**  
3s-personne REL 1s-ai-vu moi  
la personne que j'ai vue.

**mbuuru wu a-muni mẽ**  
3s-personne REL 3s-a-vu moi  
la personne qui m'a vu.

**abvula mue ma í-kali mẽ**  
c6-villes toutes REL 1s-ai-habité moi  
toutes les villes où j'ai habité

**ikwo ki a-kooli**  
c7-habit REL 3p-ont-déchiré  
l'habit qu'on a déchiré

**anzwo ma ú-twii atara a bi**  
c6-maisons REL 3p-ont-bâti pères de nous  
les maisons que nos pères ont bâties.

Le dernier exemple montre que le préfixe **u-** s'utilise lorsque le verbe à la troisième personne vient avant le sujet.

Voici quelques exemples de la forme plus longue du relatif qui s'emploie si la proposition relative est au négatif ou si le sujet suit directement le relatif, au lieu du verbe. P. ex. :

**Libia atsyuñ mali k' abvye wo!**  
évitez pensées REL NEG bonnes NEG  
Evitez les pensées qui ne sont pas bonnes!

**Wa mẽ kwo lili we ka dzii udza wo!**  
Donne moi banane REL tu NEG aimes manger NEG  
Donne-moi la banane que tu ne veux pas manger!

ŋ	ŋ	[ŋ]	ŋɔ̃	tam-tam
o	o	[o/ou]	ndo	sorcellerie
ɔ	ɔ	[ɔ]	ndoɔ̃	parole
p	p	[p]	pabi	aile
Pf	pf	[pf]	pfia	os
R	r	[r]	taara	père
S	s	[s]	se	toit
Sh	sh	[ʃ]	shɛ	fil du piège
T	t	[t]	tubi	moustique
Ts	ts	[ts]	tsu	jour
U	u	[u]	ibu	écorce
U	u	[uu]	ibu	dos
W	w	[w]	wa	neuf
Y	y	[j]	yulu	nez
Yw	yw	[ɥ]	uywic̃	envoyer

#### Note:

- 1) Toutes les voyelles peuvent être nasalisées. Dans ce cas, ils sont marquées par un tilde (~) en haut de la voyelle.  
P. ex.:

ŋɔ̃ tam-tam yu grossesse

- 2) e se prononce comme la diphtongue ei en fin de mot.  
o se prononce comme la diphtongue ou en fin de mot.

## Abréviations utilisées

1s	1 <sup>re</sup> personne du singulier
2s	2 <sup>e</sup> personne du singulier
3s	3 <sup>e</sup> personne du singulier
1p	1 <sup>re</sup> personne du pluriel
2p	2 <sup>e</sup> personne du pluriel
3p	3 <sup>e</sup> personne du pluriel
c1	classe nominale 1
c2	classe nominale 2
c3	classe nominale 3, etc.
C	consonne
V	voyelle
N	consonne nasale (m, n, ŋ)
ø-	zéro préfixe
esp.	espèce
NEG	négation
REL	relatif

## 12. Les relatifs

Les relatifs (*qui*, *que*, *dont*, *où*, etc. en français) s'accordent avec les classes nominales (CN) et s'écrivent comme un mot à part. Ils prennent les mêmes formes que les démonstratifs proches, mais il y a souvent une virgule qui vient après le démonstratif. Or après le relatif il n'y a pas virgule.

Il y a une forme plus longue du relatif (entre parenthèses dans le tableau ci-après) qui est utilisée si le mot qui suit directement n'est pas un verbe.

Classe	Relatif	Exemple	français
1	wu (wuli <sup>1</sup> )	mwaana wu ayi	<i>l'enfant qui est venu</i>
2	ba (bali)	baana b'ayi	<i>les enfants qui sont venus</i>
3	wu (wuli)	uti wu abvi	<i>l'arbre qui est tombé</i>
4	mi (mili)	iti m'ibvi	<i>les arbres qui sont tombés</i>
5	li (lili)	kwɔ l'ili mē	<i>la banane que j'ai mangée</i>
6	ma (mali)	akwɔ ma ili mē	<i>les bananes que j'ai mangées</i>
7	ki (kili)	intu k'ibie	<i>l'ananas qui est mûr</i>
8	bvi (bvili)	intu bv'ibie	<i>les ananas qui sont mûrs</i>
9	yi (yili)	nzwɔ y'itwii mē	<i>la maison que j'ai bâtie</i>
10	yi (yili)	nso y'ifuū ndye	<i>les safous qu'il a achetés</i>
14	ba (bali)	ula b'aakala wε	<i>le village où tu habites</i>

<sup>1</sup> Variantes : **wuni**, **bani**, **mini**, etc.

## Ka lifura wɔ!<sup>1</sup>

NEG payez NEG  
Ne payez pas!

Si **ka** est omis, **wɔ** en fin de phrase devient toujours **wε**. P.ex.:

### Ake ujwa wε!

tabac boire NEG

Défense de fumer!

Il est aussi très fréquent d'exprimer les impératifs négatifs avec le verbe **ibia** refuser :

**Bia upala mu mpiu!** Ne sort par la nuit!

**Bia ukaya mē utala!** Ne viens plus me voir!

**Libia ubeene ña mbaa!** Ne vous approchez pas du feu!

**Libia ufura!** Ne payez pas!

Lorsqu'il s'agit d'un souhait ou impératif négatif qui s'adresse à tout le monde en général et pas à une personne spécifique, il y a une autre forme, qui utilise **wu** au lieu de **ka** comme premier mot de négation, avec **wε** en fin de phrase. P. ex. :

### Wu abeene ña mbaa wε!

NEG s'approche au feu NEG

Que personne ne s'approche du feu !

### Wu ajwa akε wε!

NEG boit tabac NEG

Défense de fumer!

### Bi-a-byε, mbuuru wu asala wε!

nous et vous personne NEG travaille NEG

Personne d'entre nous ne va travailler!

## 1. L'alphabet

### 1.1 Les voyelles

L'alphabet téké des Plateaux contient **neuf** voyelles distinctes : /i, ï, e, ε, a, o, ò, u, ü/.

i	[i]	p. ex.	bi	œuf
ï	[ii]	p. ex.	bï	nous
e	[ei]	p. ex.	uke	femme
ε	[ɛ]	p. ex.	wε	tu, toi
a	[a]	p. ex.	ba	palmier
o	[ou]	p. ex.	uko	roi
ò	[ɔ]	p. ex.	ndɔ	parole, problème
u	[u]	p. ex.	ibu	écorce, peau
ü	[ou]	p. ex.	nü	abeille

#### 1.1.1 Voyelles courtes et longues

Toutes les voyelles sauf /i/ et /u/ peuvent avoir une réalisation courte ou longue. Si la réalisation est longue, on écrit la voyelle deux fois.

i	[i]	ex.	lin <u>a</u>	l'autre	nsw <u>i</u>	poisson
ii	[i:]	ex.	li <u>in</u> a	le même	nsw <u>ii</u>	lune, mois
e	[e]	ex.	mby <u>eli</u>	couteau		
ee	[e:]	ex.	uby <u>eeli</u>	un malade		
ε	[ɛ]	ex.	uy <u>ele</u>	vieillir	uy <u>ε</u>	aller, partir
εε	[ɛ:]	ex.	uy <u>eele</u>	mesurer	uy <u>ee</u>	éduquer
a	[a]	ex.	b <u>an</u> a	lac	ba <u>ñ</u>	palmier
aa	[a:]	ex.	b <u>aan</u> a	enfants	ba <u>aa</u>	joue

<sup>1</sup> Ces phrases peuvent aussi avoir le sens : « *Ne nous approchons pas du feu !* » et « *Ne payons pas !* »

<b>o</b> [o]	ex.	<b>ngwoli</b>	<i>gratuit</i>	
<b>oo</b> [o:]	ex.	<b>ngwooli</b>	<i>renflement</i>	
<b>ɔ</b> [ɔ]	ex.	<b>kwɔrɔ</b>	<i>crapaud</i>	<b>utɔ</b> <i>bouillir</i>
<b>ɔɔ</b> [ɔ:]	ex.	<b>kwɔɔrɔ</b>	<i>patte griffue</i>	<b>utɔɔ</b> <i>être troué</i>
<b>u</b> [u]	ex.	<b>ufura</b>	<i>payer</i>	<b>nzu</b> <i>arachides</i>
<b>uu</b> [u:]	ex.	<b>ufuura</b>	<i>descendre</i>	<b>dzuu</b> <i>spatule à foufou</i>

Les voyelles **i** et **u** n'ont pas deux longueurs contrastives, donc on ne les double pas, mais elles s'entendent toujours assez longues, car elles sont en fait des diphthongues :

<b>i</b> [ii]	p.ex.	<b>udzwila</b>	<i>jeter</i>	<b>bi</b> <i>nous</i>
<b>u</b> [uu]	p.ex.	<b>ubvurɔ</b>	<i>rentrer</i>	<b>n✉</b> <i>abeille</i>

**En début de mot**, les voyelles sont toujours courtes pour les noms, p. ex. : **uke** *femme* ; **ibu** *écorce* ; **aba** *palmiers*, etc. Pour les verbes, la longueur dépend de la conjugaison.

**En fin de mot**, les voyelles **e** et **o** n'ont pas non plus deux longueurs contrastives, car elles sont également des diphthongues qui s'entendent un peu longues :

<b>e</b> [eɪ]	p. ex.	<b>lige</b>	<i>machette</i>	<b>uke</b> <i>femme</i>
<b>o</b> [ou]	p. ex.	<b>lisō</b>	<i>safou</i>	<b>uko</b> <i>roi</i>

### 1.1.2. Voyelles nasalisées

Toutes les neuf voyelles peuvent avoir une réalisation nasalisée en fin de mot. La nasalisation est indiquée par un tilde au-dessus de la voyelle finale. Les voyelles qui sont souvent nasalisées en fin de mot sont **ɔ̃**, **ɛ̃**, **ũ**, **ã**.

**Baari kini k' amaya wo.**  
gens encore NEG déjà-venus NEG  
Les gens ne sont pas encore venus.

**Wu abiri nzu, na? Ka mẽ wo!**  
celui-qui a-apporté arachides qui NEG moi NEG  
Qui a apporté les arachides ? Pas moi.

Dans les deux prochains exemples, le verbe 'être' est sous-entendu, la particule de négation **ka** est omise, et **wo** à la fin de la phrase devient **we**.

<b>Ku bvula, adza we.</b> en ville eau NEG	<b>Nzwɔ a taara la we.</b> maison de papa loin NEG
<i>Il n'y a pas d'eau en ville.</i>	<i>La maison de papa n'est pas loin.</i>

À l'impératif au singulier, **ka** est au début de la phrase, en l'absence du sujet, et **wo** est à la fin. P.ex. :

**Ka pala mu mpiu wo !**  
NEG sors dans nuit NEG  
Ne sors pas la nuit !

**Ka kaya mẽ utala wo !**  
NEG vient-habituellement me voir NEG  
Ne viens plus me voir !

À l'impératif au pluriel, **ka** est également au début de la phrase, et **wo** est à la fin. Le verbe prend maintenant le préfixe pluriel **li-**. P.ex. :

**Ka libeene ḥa mbaa wo!**  
NEG approchez au feu NEG  
Ne vous approchez pas du feu!

**Mẽ nzii (m') ukila mu ityɔɔ!**  
 je aime (pour) écrire en téke  
 J'aime écrire en Téké!

**Mẽ nkʉ m' uswic andɔ.**  
 je peux (pour) résoudre problèmes  
 Je peux résoudre les problèmes.

On trouve également quelques mots invariables qui fonctionnent comme auxiliaires devant le verbe principal, en appuyant le temps du verbe principal. Nous avons déjà vu l'auxiliaire du passé **áli** et du récent **ali**, ainsi que les auxiliaires du futur **li** et **ufa**. Nous ajoutons l'auxiliaire **bu** pour la suite de l'action :

**áli/ali** auxiliaire qui marque le passé ou le récent  
**li** et **ufa** auxiliaires qui marque le futur  
**bu** auxiliaire qui marque la suite de l'action dans un récit

P. ex. :

**Ngʉ bu awoli ilo, bu ali bvie, taara bu ayeõ nzala.**  
 maman puis a-pris choses puis a-mangé toutes papa puis a-dormi faim  
 Maman a pris la nourriture, elle a tout mangé et papa a dormi affamé.

## 11. La négation

La négation s'exprime en ajoutant **ka** devant le verbe, ainsi que **wɔ** (ou parfois **wε**) à la fin de la phrase. Ces particules de négation s'écrivent comme des mots distincts. P. ex. :

**Mẽ ka imuni taara wɔ.**  
 je NEG ai-vu papa NEG  
 Je n'ai pas vu papa.

P. ex.: ɔ	usɔ̃	entrer	uliɔ̃	doigt
ɛ	pɛ	blanc	mɛ	moi
ũ	kũ	dix	mfũ	coco
ã	ulã	mari	mfã	chef

Les cas de ï, ï, ã sont rares :

**mĩ urines**    **mĩ soleil (rayons)**    **swã-swã esp. d'antilope**

Les voyelles ë et õ marquent les conjugaisons passées de certains verbes. P. ex. : **uyɛɔ̃** dormir; **iyeõ** (j')ai dormi.

On écrit toutes les voyelles nasalées courtes (à part quelques variantes de prononciation comme **ibiɔ̃/ibiã** dette, **uyɛɔ̃/uyɛɛ** dormir, **maɔ̃/maã** maman), car il n'y a pas deux longueurs contrastives. Cependant, la nasalisation rend la prononciation un peu plus longue.

Les voyelles orales et nasalées forment souvent des paires de mots contrastives. P.ex.:

<b>mfã</b>	conciliabule	<b>usã</b>	chercher	<b>ubãɔ̃</b>	soigner
<b>mfã</b>	chef	<b>usɔ̃</b>	entrer	<b>ubãɔ̃</b>	se renverse

### 1.1.3 Séquences de deux voyelles différentes

Il n'y a jamais deux voyelles différentes au milieu d'un mot entre deux consonnes, mais deux voyelles différentes peuvent se suivre à la fin des mots. P. ex. :

ia	usia	corde	ua	alua	maladie
iɛ	bie	calvitie	ue	wue	tout
iu	mpiu	nuit	uɔ̃	aluɔ̃	flèches
iɔ̃	uliɔ̃	doigt	ɔ̃	ubãɔ̃	soigner
ia	ubia	refuser	aɔ̃	maɔ̃	maman
ɛɔ̃	unɛɔ̃	relier, allumer			

#### 1.1.4. Les sémi-voyelles w et y

Chaque voyelle (qu'elle soit longue ou courte, nasalisée ou non) représente une syllabe en téké. Cependant il existe aussi deux sémi-voyelles, w et y, qui ne sont *pas* syllabiques.

Les sémi-voyelles w et y apparaissent entre une consonne et une voyelle. P. ex. :

<b>bwɔ</b>	<i>eux</i>	<b>ukya</b>	<i>demain</i>
<b>idzwa</b>	<i>forêt</i>	<b>tyɔ</b>	<i>houe</i>
<b>ulwɔɔrɔ</b>	<i>rêver</i>	<b>ifye</b>	<i>jalouseie</i>
<b>mwaana</b>	<i>enfant</i>	<b>umyɛɛrɛ</b>	<i>piège</i>
<b>uŋwɔ</b>	<i>là-bas</i>	<b>ndye</b>	<i>il, lui</i>
<b>uywɛle</b>	<i>un pauvre</i>	<b>nyɛne</b>	<i>scorpion</i>
<b>nzwɔ</b>	<i>maison</i>	<b>nsyeli</b>	<i>paille</i>
<b>ngwia</b>	<i>sanglier</i>	<b>ngyɛlɛ</b>	<i>falaise</i>

La consonne sh n'est jamais suivie par w ou y.

En fin de mot, il faut bien faire la différence entre une séquence de deux voyelles (deux syllabes) et une sémi-voyelle suivie d'une voyelle (une seule syllabe).

P. ex. <b>uluɔ</b>	<i>enseigner</i>	(3 syllabes)
<b>ulwɔ</b>	<i>mettre</i>	(2 syllabes)
<b>bie</b>	<i>calvitie</i>	(2 syllabes)
<b>byɛ</b>	<i>vous</i>	(1 syllabe)

#### 1.1.5 L'harmonie vocalique

On respecte l'harmonie vocalique dans les mots. Lorsqu'il y a e ou o au milieu d'un mot, ces mêmes voyelles apparaissent en fin de mot, et pas e et o. Cependant, lorsqu'un mot fini par i ou u, la voyelle du milieu est toujours e ou o, jamais e ou o.

<b>udzia</b>	<i>vouloir faire</i>
<b>ukuɔ</b>	<i>pouvoir faire</i>

Les auxiliaires **ubvula** et **usa** accompagnent le verbe conjugué, tandis que les autres auxiliaires accompagnent l'infinitif (ou **ku/mu** + l'infinitif.) Mais **utswaɔ** et **ulura** peuvent aussi être suivis de l'infinitif. P. ex.:

**Ibaɔ ibvuli iyi.**  
lézard de-nouveau est-venu  
*Le lézard est venu de nouveau.*

**Ndye asa àywɔɔ taara nzi.**  
il bientôt enverra papa argent  
*Il va bientôt envoyer de l'argent à papa*

**Mɛ nswaɔ ndza.**  
je d'abord manger  
*Je vais manger d'abord.*

**Bi litswaɔ utsuɔ.**  
nous d'abord parler  
*Nous allons d'abord parler.*

**We luri ku ayaɔ ukali a we!** **We luri ku atsuɔ!**  
tu dépasse reprimander épouse de toi tu dépasse parler  
*Tu reprimandes trop ta femme ! Tu parles trop !*

**Mvula abaani uno.**  
pluie a-commencé pleuvoir  
*Il a commencé à pleuvoir.*

**Ndye bvi utsuɔ.**  
il s'est-mis à parler.  
*Il s'est mis à parler.*

**Mɛ imani usala.**  
je ai-fini travailler  
*J'ai fini de travailler.*

**Ya baari b' aakwɔɔ usa nkyele, nali mfū ayini.**  
avec gens qui d'avantage faire bruit si chef est-parti  
*Il y a des gens qui font plus de bruit si le chef est parti.*

On peut même trouver deux préfixes secondaires dans un même verbe. P. ex. :

**Ufuli b' ayini answi, amakaabvuro.**

*Beaucoup que sont parti poissons déjà-revenus-vers-(nous)*

*Beaucoup de ceux qui sont partis à la pêche sont revenus.*

**Rappel général :** En début du verbe conjugué, **une voyelle longue indique une action habituelle ou progressive au présent**, et **une voyelle courte indique une action ponctuelle** (sauf si elle est suivie du deuxième préfixe -ka- qui signale une action habituelle ou progressive au passé) :

<b>Ukya, nso ɿbwɔlo.</b>	<i>Demain les safous pourrironti.</i>
<b>Nso iibwɔlo kwaa.</b>	<i>Les safous pourrissent vite (habituel).</i>
<b>Maõ amasala k'ulõ.</b>	<i>Maman a déjà travaillé beaucoup.</i>
<b>Maõ aasala k'ulõ.</b>	<i>Maman travaille beaucoup. (habitude)</i>

## 10.4 Les auxiliaires

Il y a plusieurs verbes qui fonctionnent comme auxiliaires, en ajoutant un élément supplémentaire au sens du verbe principal. Ces verbes se conjuguent normalement et sont suivis du verbe principal, soit conjugué de la même manière que l'auxiliaire, soit à l'infinitif.

<b>ubvula/ubula</b>	<i>faire encore, de nouveau, continuer à</i>
<b>usa</b>	<i>faire bientôt</i>
<b>utswaõ</b>	<i>faire d'abord</i>
<b>ulura</b>	<i>faire trop</i>
<b>ubaana/ubva</b>	<i>commencer à faire</i>
<b>umana</b>	<i>finir de faire</i>
<b>ukwẽo</b>	<i>faire plus, faire davantage</i>

Voici quelques exemples d'harmonie vocalique :

### Mots avec o et ε

<b>bɔ̃cɔ̃</b>	<i>homme</i>
<b>ukwɔ̃lo</b>	<i>coeur</i>
<b>umyεere</b>	<i>piège</i>
<b>tsyεere</b>	<i>chenille</i>
<b>ngɔ̃mbe</b>	<i>boeuf</i>

<b>ubeere</b>	<i>battre, taper</i>
<b>ɛlɛ̃wa</b>	<i>prendre</i>

### Mots avec o et e + i/u à la fin

<b>mbyeli</b>	<i>couteau</i>
<b>kwooli</b>	<i>mais, cependant</i>
<b>atyeri</b>	<i>trois</i>
<b>nkyeeli</b>	<i>gardien</i>
<b>lwobu</b>	<i>aujourd'hui</i>

  

<b>abeeri</b>	<i>il a tapé</i>
<b>awoli</b>	<i>il a pris</i>

Les quelques mots qui ne respectent pas l'harmonie vocalique sont des mots composés ou empruntés, ou des mots qui étaient à l'origine deux mots séparés. P. ex. :

<b>nkwona-ngwɔ̃</b>	<i>pipe</i>
<b>tsu ngeemwɔ̃</b>	<i>un jour (à l'origine tsu nga-imwɔ̃)</i>
<b>Ngeelyɔ̃con</b> (ou Nga-ilyɔ̃con)	<i>premier ministre téké</i>

## 1.2. Les consonnes

L'alphabet contient trente (30) consonnes, dont treize (13) simples et dix-sept (17) composées.

### 1.2.1. Consonnes simples

Il y a treize consonnes simples qui s'écrivent avec une seule lettre :

<b>b</b>	[b]	p. ex.	<b>bi</b>	<i>oeuf</i>
<b>f</b>	[f]	p. ex.	<b>ifi</b>	<i>estomac</i>
<b>k</b>	[k]	p. ex.	<b>kala</b>	<i>charbon</i>
<b>l</b>	[l]	p. ex.	<b>lali</b>	<i>folie</i>

<b>m</b>	[m]	p. ex.	<b>mali</b>	<i>jus, vin</i>
<b>n</b>	[n]	p. ex.	<b>naana</b>	<i>grand frère</i>
<b>ŋ</b>	[ŋ]	p. ex.	<b>ŋa</b>	<i>ici</i>
<b>p</b>	[p]	p. ex.	<b>pabi</b>	<i>aile</i>
<b>r</b>	[r]	p. ex.	<b>tara</b>	<i>père</i>
<b>s</b>	[s]	p. ex.	<b>usa</b>	<i>faire</i>
<b>t</b>	[t]	p. ex.	<b>tubi</b>	<i>moustique</i>
<b>w</b>	[w]	p. ex.	<b>uwa</b>	<i>donner</i>
<b>y</b>	[j]	p. ex.	<b>yulu</b>	<i>ciel</i>

La lettre **r** ne se trouve jamais en position initiale d'un mot.

### 1.2.2 Consonnes composées

Il y a dix-sept consonnes composées qui s'écrivent avec deux lettres :

<b>bv</b>	[bv]	p. ex.	<b>bvaari</b>	<i>pirogue</i>
<b>dz</b>	[dz]	p. ex.	<b>dzi</b>	<i>oeil</i>
<b>mb</b>	[mb]	p. ex.	<b>mbuo</b>	<i>lit</i>
<b>mf</b>	[mpf]	p. ex.	<b>mfu</b>	<i>cheveux</i>
<b>mp</b>	[m]	p. ex.	<b>mpuru</b>	<i>colère</i>
<b>mv</b>	[mbv]	p. ex.	<b>mva</b>	<i>chien</i>
<b>nd</b>	[nd]	p. ex.	<b>ndu</b>	<i>ami</i>
<b>ng</b>	[ng]	p. ex.	<b>ngara</b>	<i>singe</i>
<b>nk</b>	[nk]	p. ex.	<b>nkuni</b>	<i>pierre</i>
<b>ns</b>	[nts]	p. ex.	<b>nsala</b>	<i>plumes</i>
<b>nt</b>	[n]	p. ex.	<b>intu</b>	<i>ananas</i>
<b>ny</b>	[ŋ]	p. ex.	<b>nyɔ̃</b>	<i>animal</i>
<b>nz</b>	[ndz]	p. ex.	<b>nzala</b>	<i>faim</i>
<b>pf</b>	[pf]	p. ex.	<b>lipfu</b>	<i>mort</i>
<b>sh</b>	[ʃ]	p. ex.	<b>she</b>	<i>fil de piège</i>
<b>ts</b>	[ts]	p. ex.	<b>tsu</b>	<i>jour</i>
<b>yw</b>	[ɥ]	p. ex.	<b>uywiɔ̃</b>	<i>envoyer</i>

**Bwɔ abuye** **ibvu.**  
ils marchent-habituellement ensemble  
Ils ont l'habitude de marcher ensemble.

**ŋa nsɔ̃, Ipfini áli mu ibe ákatsiira.**  
au début *Ipfini* était par barque traversé-habituellement  
Avant, on traversait le fleuve *Lefini* par barque.

**Baari ákalwia** **bvula.**  
Gens remplissaient-prog. ville  
Des gens remplissaient progressivement la ville.

**ŋa úkwi taara, mẽ udza íkadza.**  
quand pleuvoir-prog. pluie je en-train-de-manger  
Lorsque papa est décédé, j'étais en train de manger.

**Mẽ ikalyeele bye...** je vous dis souvent

**Maɔ̃ uky aakaabvuro.**  
Maman demain reviendra-vers-(nous)  
Maman va revenir demain.

**Mẽ ikâbva.** J'ai failli tomber.

**Jean amafura likɔɔlo.** Jean a déjà payé l'école.

**Mẽ mandza, manduula.**  
Je viens de manger et d'être rassasié.

**Mẽ imadza, imaluula.**  
J'avais déjà mangé et j'étais déjà rassasié.

**Mẽ mandza, buni litsuo mu ambia.**  
je d'abord-mange ensuite parlerons par après  
Je mange d'abord, et nous parlerons par la suite.

### 10.3 Les préfixes secondaires d'aspect

Il y a plusieurs préfixes d'aspect qui apparaissent entre le préfixe d'accord au sujet et le radical du verbe, et ils indiquent la manière dont l'action du verbe est faite. En voici la liste :

<b>-baa-</b>	<i>donne le sens de faire vite l'action</i>
<b>-bu-</b>	<i>donne le sens d'une habitude au présent</i>
<b>-ka-</b>	<i>donne le sens d'une habitude ou une progression au passé. Il peut aussi être utilisé pour l'habitude au présent.</i>
<b>-kaa-</b>	<i>donne le sens de venir vers l'orateur</i>
<b>-kâ-</b>	<i>donne le sens faillir faire</i>
<b>-ma-</b>	<i>donne le sens de déjà, venir de/faire d'abord</i>

L'accent circonflexe est utilisé pour distinguer les conjugaisons verbales qui ont le sens de *faillir de* (-kâ-), de celles qui ont le sens d'une action fait *habituellement* (-ka-). P.ex. :

**Mvula wu ákānɔ, ayiri.** *La pluie qui a failli tomber a été chassée.*

**Mvula wu ákanɔ, ayiri.** *La pluie qui tombait a été chassée.*

**Mẽ ikâfura ibiɔ...** *J'ai failli payer les dettes...*

**Mẽ ikafura ibiɔ.** *J'ai l'habitude de payer les dettes.*

Voici des exemples de différents préfixes d'aspect :

**Baayε!** *Pars vite!*

**Yɔ adza, buni libaabvurɔ ula!**  
*lave eau pour-que rentrons-vite village*  
*Lave-toi, pour que nous rentrions vite au village.*

Important : Il n'y a pas de consonnes composées qui consistent en trois consonnes. Nous écrivons **mv**, **nz**, **mf** et **ns**, au lieu de **mbv**, **ndz**, **mpf** et **nts**, pour être en harmonie avec le lingala et le kituba. P. ex. **Nzambi** (*Dieu* en lingala), et non **Ndzambi**.

Il y a des paires de verbes qui seront identiques lorsqu'on ajoute le préfixe de la première personne du singulier **m-** ou **n-** mais le contexte rendra le sens généralement claire :

<b>f</b>	<b>ufuɔ</b>	<i>couvrir</i>	<b>mẽ mfu...</b>	<i>j'ai couvert</i>
<b>pf</b>	<b>upfuɔ</b>	<i>arroser</i>	<b>mẽ mfu...</b>	<i>j'ai arrosé</i>
<b>s</b>	<b>usala</b>	<i>travailler</i>	<b>mẽ nsali</b>	<i>j'ai travaillé</i>
<b>ts</b>	<b>utsala</b>	<i>disperser</i>	<b>mẽ nsali...</b>	<i>j'ai dispersé</i>

Les consonnes composées sont très souvent suivies par les semi-voyelles **w** et **y** (voir 1.1.4.).

## 2. Les tons et les diacritiques

Le téké des Plateaux est une langue à deux tons : un ton haut (marqué ci-dessous sur les voyelles par un accent aigu) et un ton bas (non-marqué). Il y a de nombreux contrastes marqués uniquement par les tons. Par exemple, au niveau lexical :

<b>buɔ</b>	<i>champignon</i>	<b>ukala</b>	<i>être, rester</i>
<b>bu᷑</b>	<i>peur</i>	<b>ukála</b>	<i>protéger, défendre</i>
<b>bú᷑</b>	<i>genou</i>		
<b>itúli</b>	<i>dureté</i>	<b>uluɔ</b>	<i>enseigner</i>
<b>itúlì</b>	<i>porcherie, poulailler</i>	<b>ulúɔ</b>	<i>crier</i>

En général, les tons ne sont pas marqués par des accents dans l'orthographe par mesure d'économie et de simplicité. Très souvent, le contexte clarifie le sens du mot ambigu.

Cependant, on fait **une exception** en marquant trois accents grammaticaux sur les verbes. Ces accents seront expliqués dans la section 10, mais on peut les résumer comme suit :

1. Il y a l'accent aigu (́) pour marquer le passé général (pour le distinguer du récent). (*Voir 10.2.2.*)
2. Il y a l'accent grave (̀) pour marquer le futur général (pour le distinguer du présent simple/subjonctif) (*Voir 10.2.3.*)
3. Il y a l'accent circonflexe sur le préfixe secondaire -kâ-, pour marquer le sens de *faillir de*. (*Voir 10.3.*)

Avec le tilde sur les voyelles nasalées (voir 1.1.2.), **il y a donc quatre diacritiques qui sont utilisés dans l'écriture du téké. Ils n'ont pas le même sens que les accents en français.**

### 3. Les formes contractées (élisions)

Lorsqu'on parle en téké on a tendance à élider des voyelles en fin de mot. Dans l'orthographe, on écrit les formes complètes, à l'exception d'un cas spécifique et limité où on peut élider (c'est-à-dire écrire une forme contractée).

L'élision peut être écrite seulement lorsque la voyelle finale des petits mots monosyllabiques (qui sont des prépositions, conjonctions, mots possessifs ou relatifs) disparaissent lorsque le mot suivant commence par **la même voyelle**.

On ajoute une apostrophe pour indiquer qu'une voyelle a été élidée. On peut donc élider les mots suivants :

bu depuis      ku à      mu pour/concernant  
ŋa à/en      ya avec

ainsi les possessifs : wa, wu, ba, mi, li, ma, ki, bvi, yi, bu.

Mẽ úmbv̥arɔ nzwo, mbvi nsina  
je étant rentré maison, étais-tombé assis  
Etant rentré à la maison, je m'étais assis.

Lítwo nzwo, bi libv̥u mbaa.  
étant arrivé maison, nous avons-allumé feu  
Arrivé à la maison, nous avions allumé le feu

#### 10.2.10 L'impératif

L'imperatif au singulier a un préfixe zéro, et au pluriel le préfixe **li-** (ou **i-**). La voyelle finale prend la forme de base.

P. ex.:

Sala! Travaille!      Lisala! Travaillez!  
Yε nzwo! Pars à la maison!      Liye nzwo! Partez à la maison!

**Note :** **Lisala!** peut aussi avoir le sens de *Travaillons!* Pour distinguer entre ces deux sens, on peut ajouter **Tswe** pour le cas où l'on est aussi inclut dedans. P. ex.:

**Tswe lisala!** Travaillons!  
**Tswe liye nzwo!** Partons à la maison!

Il y a également une forme de politesse, ou d'insistance/supplication dans l'impératif avec les préfixes **mu-** et **ma-** :

Mulyeele! Parles s'il-te-plaît!      Limulyeele! Parlez s'il-vous plaît!  
Malyeele! Parles donc !      Limalyeele! Parlez, je vous en prie!

### 10.2.9 La forme *ayant...* ou *après avoir...*

Dans les recits et procédures, on constate souvent des propositions subordonnées qui sont introduites par l'équivalent de *après avoir fait quelque chose* ou *ayant fait quelque chose*, avant de passer à la prochaine action. Les verbes qui ont comme sujet une personne au singulier prennent des préfixes spéciaux : **um-** ou **un-** pour la première personne, et **u-** pour la deuxième personne. La voyelle finale prend la forme de base. P. ex. :

**Mē untyɔɔnɔ, bu nde ikwɔ.**

*je étant-levé puis ai-mis habits  
M'étant levé, je me suis habillé.*

**We ubvurɔ nzwɔ, bu bvi nsina.**

*tu étant-rentré maison puis es-tombé assis  
Etant venu, tu t'es assis.*

**Ndye aya, bu abvi nsina.**

*lui étant-venu puis est-tombé assis  
Etant rentré à la maison, il s'est assis.*

Il y a une tonalité différente lorsque le verbe dans la proposition subordonnée se réfère à un passé antérieur. Dans ce cas, nous marquons la forme du passé avec l'accent aigu sur la première voyelle, comme dans les exemples suivants:

**Útwɔ<sup>1</sup> mu kari a mpiu, twɔlɔ ike ndye.**

*étant-arrivé au milieu de nuit sommeil a-séché lui  
Arrivé au milieu de la nuit, il avait eu l'insomnie.*

P. ex.:

<b>bu uki</b>	→ <b>b'uki</b>	<i>depuis le matin</i>
<b>ku ula</b>	→ <b>k'ula</b>	<i>au village</i>
<b>ya ayelə</b>	→ <b>y'ayelə</b>	<i>avec intelligence</i>
<b>mu utsa</b>	→ <b>m'utsa</b>	<i>en saison sèche</i>
<b>baari ba alɔ</b>	→ <b>baari b'alɔ</b>	<i>beaucoup de personnes</i>
<b>kwɔ li iwoli mẽ</b>	→ <b>kwɔ l'iwoli mẽ</b>	<i>la banane que j'ai prise</i>

Si la voyelle au début du mot suivant n'est pas la même, on n'écrit jamais l'élation, même si dans le parler, les deux voyelles ne sont pas prononcées distinctement. P. ex. :

<b>unzia wu ayi</b>	<i>l'étranger qui est venu</i>
<b>baari ba ula</b>	<i>les gens du village</i>

On n'écrit pas non plus l'élation lorsqu'il s'agit d'un démonstratif, car le démonstratif est lié au nom qui le précède, et non au mot suivant. Souvent il y a une petite pause après le démonstratif, représentée par une virgule. P. ex. :

**Usie wu, ula.** *Cet arbre est géant.*

Tous les autres mots sont écrits sans élation, pour faciliter la lecture.

## 4. La ponctuation

Le téké suit en général la ponctuation du français.

**La majuscule** porte sur la lettre initiale de la phrase et des noms propres. P. ex. :

**Mē imuni Pierre ku Ngo.**  
*J'ai vu Pierre à Ngo.*

<sup>1</sup> Le préfixe **u-** s'utilise à la troisième personne lorsque le verbe se trouve avant le sujet.

**Le point (.)** marque la fin d'une phrase déclarative. Il n'est précédé d'aucun espace, mais est suivi d'un espace.

P. ex. :

**Ngara ya Nsyuulu ási indu.**

*Singe et Hérisson avaient noué une amitié.*

**Le point d'interrogation (?)** marque la fin d'une phrase interrogative. Il n'est précédé d'aucun espace, mais est suivi d'un espace. P. ex. :

**Nkū a we na?**

*nom de toi qui*

*Comment t'appelles-tu?*

**Le point d'exclamation (!)** s'emploie à la fin d'un impératif ou d'une exclamations. Il exprime les interjections, les surprises et les ordres. Il n'est précédé d'aucun espace, mais est suivi d'un espace. P. ex. :

**Tyɔɔnɔ!**

*Lève-toi !*

**Mwaana adzyuṇi!**

*L'enfant est perdu !*

**La virgule (,)** sert à marquer des petites pauses dans la phrase. Elle intervient souvent après un démonstratif. Elle n'est précédée d'aucun espace, mais est suivie d'un espace.

P. ex. :

**Ndye bu awoli ikwɔ i Nse, ale, bu ayini unsa  
anguunu, bu ali, bu ali, bu ali angapyeelɛ.**

*Il prit ensuite habits de Gazelle, s'habilla, puis partit aux champs, puis mangea, puis mangea, puis mangea patates douces.*

**Bɔɔlo li, ya iyaɔ.**

*Homme celui-ci avec orgueil*

*C'est homme est orgueilleux.*

On trouve également une forme avec le verbe doublé : d'abord l'infinitif et ensuite le même verbe conjugué au progressif :

**Bye uye liiye nsyo.**

*vous en-train-de-partir champ*

*Vous êtes en train de partir au champ.*

**Aŋwini uyuɔ̃ aayuɔ̃.**

*oiseaux en-train-de-chanter*

*Les oiseaux sont en train de chanter.*

Il est important de faire la différence entre le présent progressif *en train de* et la conjugation *être sur le point de* (voir 10.2.4 ci-dessus). P. ex.:

**Bye uye liye nsyo.**

*vous sur-le-point-de partir champ*

*Vous êtes sur le point de partir au champ.*

La seule différence entre *en train de* et *être sur le point de* est que voyelle du deuxième préfixe est longue pour *en train de*, mais courte avec un accent grave pour *sur le point de*.

**Note :** Au passé, le progressif se forme, tout comme l'habituel, avec l'ajout du deuxième préfixe **-ka-**, et la voyelle du premier préfixe est court, avec l'accent du passé général. Pour le distinguer de l'habituel, on peut placer le complément d'objet avant le verbe, ou doubler le verbe avec la forme de l'infinitif suivi de la forme conjuguée (voir 10.3 ci-après) :

**me ya we íkatsuɔ j'étais en train de parler avec toi**

**ou mẽ utsuɔ íkatsuɔ ya we**

**ake ulila ákalila les femmes étaient en train de pleurer**

Voici quelques exemples avec les objets comme sujet :

**Nso iibwɛlɔ tswaa-tswaa.**

*Safous pourrissent vite*

*Les safous pourrissent vite (habituellement).*

**Buɔ u ibili-mpɛ uubɔ baari mu mpiu.**

*peur de hiboux      attrapent gens dans nuit*

*Les gens ont (généralement) peur des hiboux dans la nuit.*

**Note :** Au passé, l'habituel ne se conjugue pas avec une voyelle longue dans le préfixe mais plutôt avec un deuxième préfixe -ka- après le préfixe du passé général (*voir 10.3 ci-après*) :

**mẽ ikatsɛ k'ulɔ**      *je parlais beaucoup*

**byɛ likapala na tsɛ**      *vous sortiez chaque jour*

#### 10.2.8 Le présent progressif (PRG)

Lorsque une action est *en train de se faire*, on peut parler du progressif. On utilise également le préfixe à voyelle longue, avec la voyelle finale de base. La seule différence entre l'habituel et le progressif est souvent l'ordre des mots dans la phrase. Pour marquer le progressif, l'objet du verbe passe souvent avant le verbe même: S'il n'y a pas d'objet on peut ajouter « **bu** » devant le verbe. P. ex.:

Préfixe	PRG	français
i-	<b>mẽ ya we iits<u>ɛ</u>ɔ</b>	<i>je suis en train de parler avec toi</i>
a-	<b>we bu aay<u>ɛ</u>ɔ</b>	<i>tu est en train de chanter</i>
a-	<b>ma<u>ɔ</u> ya mf<u>ɛ</u> aats<u>ɛ</u>ɔ</b>	<i>maman parle avec le chef</i>
li-	<b>b<u>ɔ</u> mu nzw<u>ɔ</u> liiy<u>ɛ</u>ɔ</b>	<i>nous chantons dans la maison</i>
li-	<b>by<u>ɛ</u> nsyo liiye</b>	<i>vous êtes en train de partir au champ</i>
a-	<b>ake bu aalila</b>	<i>les femmes sont en train de pleurer</i>

**Les deux points (:) s'emploient pour annoncer la citation. Ils ne sont précédés d'aucun espace (contrairement au français), mais sont suivis d'un espace. P. ex. :**

**Ngara afuuli ndyɛ ndire:** «Nkū a we na?»

*Singe demanda lui que : nom de toi qui?*

*Singe lui a demandé : « Comment t'appelles-tu? »*

**Les guillemets « » s'emploient pour encadrer une citation ou un discours direct. Les guillemets ouvrants sont précédés d'un espace mais ne sont suivis d'aucun espace (contrairement au français). Les guillemets fermants ne sont précédés d'aucun espace (contrairement au français), mais sont suivis d'un espace. P. ex. :**

**Nsyuulu ndire:** «Nkū a mẽ Nsyuulu.»

*Hérisson que : nom de moi Hérisson*

*Hérisson répondit : « Je m'appelle Hérisson. »*

**Les parenthèses ( ) servent à indiquer des explications ou des éléments additionnels. La parenthèse ouvrante est précédée d'un espace, mais n'est suivie d'aucun espace. La parenthèse fermante n'est précédée d'aucun espace. P. ex. :**

**Nkū a mẽ Marie (Marie áli ke nkū a ngɛ a mẽ).**

*Nom de moi Marie (Marie était aussi nom de mère de moi)*

*Mon nom est Marie (Marie fut également le nom de ma mère).*

**Les points de suspension (...)** indiquent que la pensée est incomplète. Ils ne sont précédés d'aucun espace, mais sont suivis d'un espace. P. ex. :

**Ndyɛ bu ayini, bu ayini, tii...**

*Il puis marcha, puis marcha, jusqu'à....*

*Il marcha, marcha jusqu'à...*

## 5. Les noms et les classes nominales

### 5.1 Classes nominales

Les noms en téké sont divisés en onze groupes ou **classes nominales**, selon leurs préfixes et la forme des démonstratifs qui les accompagnent. Chaque classe nominale a un numéro<sup>1</sup>, et en téké on trouve les classes 1 à 10 et 14. Il y a des classes pour les noms singuliers et d'autres pour les pluriels.

Classe	Préfixe	Exemples de noms avec le démonstratif de proximité		
1 (sg)	u-/ø-	uke wu	ngara wu	femme/singe
2 (pl)	a <sup>2</sup>	ake ba	angara ba	femmes/singes
3 (sg)	u-	utswe wu	udza wu	tête/racine
4 (pl)	i <sup>3</sup>	itswe mi	idza mi	tête/racines
5 (sg)	ø-/li-	pabi li	lige li	aile/machette
6 (pl)	a-(+ m-/n-)	apabi ma	ampe ma	ailes/machettes
5 (sg)	li-	lifu li	lisala li	cheveu/plume
10(pl)	m-/n-	mfu yi	nsala yi	cheveux/plumes
7 (sg)	i-	ikwo ki	idzi ki	habit/nuage
8 (pl)	i-	ikwo bvi	idzi bvi	habits/nuages
9 (sg)	m-/n-	mbaa yi	nzwo yi	feu/maison
6 (pl)	a-(+ m-/n-)	ambaa ma	anzwo ma	feux/maisons
14(sg)	u <sup>4</sup>	uta ba	ula ba	fusil/village
6 (pl)	a-	ata ma	ala ma	fusils/villages

<sup>1</sup> Selon le système de classes nominales établi pour les langues bantoues.

<sup>2</sup> Il y a 2 pluriels irréguliers : **mbuuru/baari** une personne/gens et **mwaana/baana** enfant(s).

<sup>3</sup> Il y a 4 singuliers qui commencent par m- : **mi** chaleur du soleil, **mi** médicament, **mwē** ventre, et **myeele** ruisseau.

<sup>4</sup> Quelques mots ne commencent pas par u- : **bū** peur, **pflu** vol.

**Ufaani bi libvūrɔ nzwo!**

Il faut nous rentrions maison

Il faut que nous repartions à la maison! (tout de suite)

**Tsuula imfū i we iya!**

laisse règne de toi vient

Que ton règne vienne ! (dès que possible)

**Ufaani uti abva muba!**

Il faut arbre tombe maintenant

Il faut que l'arbre tombe maintenant!

Les auxiliaires du futur (**li**, **ufa** et **usa**) peuvent également s'employer avec le subjonctif immédiat, pour exprimer un futur immédiat. P.ex.:

**Mē nsa ngywio taara nzi.**

Je AUX enverrai papa argent

Je vais envoyer l'argent à papa (tout de suite).

#### 10.2.7 Le présent habituel (HAB)

Pour exprimer une action que l'on fait *habituellement* ou *régulièrement* au présent, on utilise la même voyelle du préfixe qu'au présent simple, mais elle est toujours longue, donc écrite doublée. La voyelle finale est la forme de base :

Préfixe	HAB	français
i-	mē iitsuɔ k'ulɔ	je parle beaucoup
a-	wē aayuɔ na tsu	tu chantes chaque jour
a-	maɔ aatsuɔ k'ulɔ	maman parle beaucoup
li-	bī liiyuɔ na tsu	nous chantons chaque jour
li-	bye liipala na tsu	vous sortez chaque jour
a-	ake aalila k'ulɔ	les femmes pleurent souvent

Préfixe	SBJ général	SBJ immédiat	français
m/n-	<b>mẽ ndyeeli</b>	<b>mẽ ndyeele</b>	<i>je dirais/que je dise</i>
-	<b>wẽ bvi nsina</b>	<b>wẽ bva nsina</b>	<i>que tu t'asseyes</i>
-/a	<b>maõ lyeeli</b>	<b>maõ alyeele</b>	<i>que maman dise</i>
li-	<b>bĩ liyini</b>	<b>bĩ liye</b>	<i>que nous partions</i>
li-	<b>bye lipali</b>	<b>bye lipala</b>	<i>que vous sortiez</i>
a-	<b>ake apali</b>	<b>ake apala</b>	<i>que les femmes sortent</i>

La forme modifiée exprime un ordre ou un souhait général, qui ne se réalisera pas forcément tout de suite. En voici quelques exemples :

**Mẽ nzii ndye yini Mpuru!**

*je aimerais il partie Europe*

*J'aimerais qu'il parte en Europe ! (jour non-déterminé)*

**Ufaani wẽ sali!**

*il faut tu travailles*

*Il faut que tu travailles ! (en général)*

**Ufaani mẽ ntwii nzwo.**

*il faut je contruise maison*

*Il faut que je construise une maison. (un jour)*

**Ubvye wẽ li ambwo!**

*bien tu manges légumes*

*C'est bien que tu manges des légumes! (en général)*

Si la voyelle finale modifiée indique un souhait général, alors la voyelle finale de base est utilisée lorsque l'action souhaitée doit se faire tout de suite. Dans ce cas, la 3ème personne du singulier et les classes 1 et 3 prennent le préfixe **a-**. P. ex.:

**Ubvye kuli ndye aye Mpuru!**

*bien que il partie Europe*

*C'est bien qu'il parte en Europe! (tout de suite)*

Les noms d'une même classe au singulier trouvent normalement leurs pluriels dans la même classe plurielle, et ces deux classes forment ensemble un **genre**.

Les principaux genres en téké sont : 1/2, 3/4, 5/6, 7/8, 9/6, 5/10, et 14/6 (voir le tableau ci-dessus).

Puisque les paires de préfixes sont parfois identiques (p. ex. **u-/a-** peut être 1/2 ou 14/6), il est plus facile de reconnaître les genres par les démonstratifs de proximité. Donc les démonstratifs **wu/ba** indiquent le genre 1/2, tandis que les démonstratifs **ba/ma** indiquent le genre 14/6.

Presque tous les êtres humains se trouvent dans le genre 1/2.

Il y a également des genres secondaires qui regroupent seulement quelques mots chacun :

Genre	Préfixe	Noms au singulier et pluriel avec le démonstratif	
5 (sg)	ø-	<b>bɔɔlɔ li</b>	<i>homme</i>
2 (pl)	<b>a-</b>	<b>abɔɔlɔ ba</b>	<i>hommes</i>
7 (sg)	ø-	<b>kuuli ki</b>	<i>jambe</i>
4 (pl)	<b>m-</b>	<b>miili mi</b>	<i>jambes</i>
7 (sg)	<b>i-</b>	<b>isaõ ki</b>	<i>épaule</i>
6 (pl)	<b>a-</b>	<b>asaõ ma</b>	<i>épaules</i>

Les noms non-comptables/invariables (qui n'ont pas deux formes singulier et pluriel) se trouvent surtout dans les classes singulières, à l'exception des liquides qui se trouvent dans la classe 6 :

Classe	Exemple		Exemple	
3	<b>ulii wu</b>	<i>paix</i>	<b>udz<u>u</u> wu</b>	<i>raison</i>
5	<b>dzia li</b>	<i>amour</i>	<b>lifuru li</b>	<i>poussière</i>
6	<b>adza ma</b>	<i>eau</i>	<b>maali ma</b>	<i>huile</i>
7	<b>inkulu ki</b>	<i>oseille</i>	<b>iwee ki</b>	<i>évanouissement</i>
9	<b>mpuru yi</b>	<i>colère</i>	<b>mpini yi</b>	<i>force</i>
14	<b>ubw<u>ɔ</u>lo ba</b>	<i>paresse</i>	<b>bu<u>ɔ</u> ba</b>	<i>peur</i>

Les classes nominales sont très importantes, car les préfixes d'accord adjectivaux et verbaux sont déterminés par la classe nominale du sujet (*voir sections 9 et 10*). Chaque classe nominale a son démonstratif, pronom, possessif ou associatif, et relatif, tels que nous verrons ci-après.

## 5.2. Noms composés

Il y a des mots composés en téké qui doivent être écrits avec un trait d'union, surtout s'ils ont quatre syllabes ou plus, pour faciliter la lecture. Souvent on peut voir qu'il s'agit en fait de deux ou même trois mots à l'origine, mais on les écrit avec le trait d'union pour montrer qu'ils appartiennent ensemble. P. ex.:

<b>imina-kwɔrɔ</b>	<i>esp. de serpent</i>	(lit : avaleur-crapaud)
<b>imfula-ntaala</b>	<i>esp. d'oiseau</i>	(lit : batteur-serpent)
<b>nzala-nsa</b>	<i>orgueil</i>	(lit : faim de renommé)
<b>nzi<u>e</u>-a-tswi</b>	<i>tympan</i>	(lit : grillon de l'oreille)
<b>usali-nsyo</b>	<i>cultivateur</i>	(lit: travailleur de champ)
<b>imini-mali</b>	<i>manteau, veste</i>	(lit : avaleur de boisson)

On écrit également liés par un trait d'union les mots composés avec **nga-** qui ont le sens de *propriétaire de, possesseur de qqch.*

On traduit ces phrases souvent par le passé dans les récits en français, mais en téké c'est une sorte de présent qui rend plus dynamique l'action dans les histoires (on parle parfois de présent de la narration).

L'extrait du récit suivant montre des exemples de cette conjugaison qui est utilisée tout au long du récit (*voir les verbes soulignés*) :

...Utwɔ nzwo, mẽ **mbvu** mbaa, ke **swao** nzuu, bu **neo** abuɔ ku mbaa. **I**a uywi<sup>1</sup> mwɔ, mẽ **ndi** mwɔ ya naana.

*Arrivé à la maison, j'ai allumé le feu, j'ai lavé la marmite, et puis j'ai mis les champignons au feu. Lorsqu'ils étaient cuits, je les ai mangés avec mon frère.*

Voici quelques exemples du présent accompli pour les verbes d'état être, ressembler, aimer :

<b>Bi lili baana a m<u>ẽ</u>.</b>	<b>Ndy<u>e</u> faani a taara</b>
<i>Vous êtes enfants de moi</i>	<i>il ressemble à papa</i>
<i>Vous êtes mes enfants.</i>	<i>Il ressemble à papa.</i>

**Mẽ nzii ikwɔ bvi byee.**  
*je aime habits qui rouge*  
*J'aime les habits rouges.*

### 10.2.6 Le subjonctif/souhait (SBJ)

Le subjonctif ou le souhait se servent des mêmes préfixes que le présent accompli (ACC). La voyelle finale peut prendre la forme modifiée ou la forme de base. Le tableau ci-après donne des exemples avec les personnes comme sujet :

<sup>1</sup> Le préfixe **u-** s'utilise lorsque le verbe se trouve avant le sujet.

### 10.2.5 Le présent accompli (ACC)

Le présent accompli s'emploie lorsqu'on raconte une histoire ou décrit une procédure, et pour les verbes d'état au présent.

Les préfixes changent pour les personnes du singulier, avec une consonne nasale **n-/ m-** à la première personne, et un zéro préfixe aux deuxième et troisième personnes. Au pluriel, les préfixes sont les identiques à ceux des autres conjugaisons déjà vues. La voyelle finale prend la forme modifiée :

préfixe	ACC	français
<b>m/n-</b>	<b>mẽ ndyeeli</b>	<i>j'ai dit</i>
-	<b>we bvi nsina</b>	<i>tu t'es assis</i>
-	<b>maõ lyeeli</b>	<i>maman a dit</i>
<b>li-</b>	<b>bí liyini</b>	<i>nous sommes partis</i>
<b>li-</b>	<b>bye libvi nsina</b>	<i>vous vous êtes assis</i>
<b>a-</b>	<b>ake apali</b>	<i>les femmes sont sorties</i>

Les préfixes (PF) pour les classes nominales (CN) sont soit une voyelle courte, soit un zéro préfixe :

CN	PF	ACC	français
1	-	<b>uke yini</b>	<i>la femme est partie</i>
2	<b>a-</b>	<b>ake abvi nsina</b>	<i>les femmes se sont assises</i>
3	-	<b>uti buo</b>	<i>l'arbre s'est cassé</i>
4	<b>i-</b>	<b>iti ibuo</b>	<i>les arbres se sont cassés</i>
5	<b>li-</b>	<b>kwõ libvi mu nsii</b>	<i>la banane est tombée par terre</i>
6	<b>a-</b>	<b>akwõ abvi</b>	<i>les bananes sont tombées</i>
7	<b>i-</b>	<b>intu ibwoli</b>	<i>l'ananas a pourri</i>
8	<b>i-</b>	<b>intu ibwoli</b>	<i>les anananes ont pourri</i>
9	-	<b>mbaa dzyñ</b>	<i>le feu s'est éteint</i>
10	-	<b>nso bwoli</b>	<i>les safous ont pourri</i>
14	<b>u-</b>	<b>buõ upio</b>	<i>la peur s'est déclenchée</i>

P. ex.:

<b>nga-nzwɔ</b>	<i>propriétaire de la maison</i>
<b>nga-liba</b>	<i>lépreux</i> (propriétaire de lèpre)
<b>nga-asumu</b>	<i>pêcheur</i> (propriétaire de péchés)
<b>Nga-ilycɔnɔ</b>	<i>premier vassal du roi Makoko</i>

Pour certains mots, il est clair qu'il faut les diviser en deux avec un trait d'union pour éviter d'avoir une suite de deux voyelles différentes au milieu du mot.

P. ex.:

<b>ipfuri-usiε</b>	<i>gros bois de chauffe</i>
<b>ampiri-atõ</b>	<i>danse rituelle téké</i>
<b>mbua-bvyeele</b>	<i>rossignol</i>

Il y a beaucoup d'espèces d'animaux, d'oiseaux, d'arbres et de plantes qui seront écrits comme mots composés. P. ex. :

<b>ingwɔ-mbulu</b>	<i>hyène</i>
<b>ikabi-itsaari</b>	<i>espèce de poisson</i>
<b>ngambali-ikaba</b>	<i>espèce de chenille</i>
<b>ndala-ngungɔnɔ</b>	<i>mille-pattes noir</i>
<b>nswi-nswele</b>	<i>pie, oiseau de la savane</i>
<b>impwala-wali</b>	<i>espèce de martin-pêcheur</i>
<b>anzu-ankwe</b>	<i>espèce de plante médicinale</i>
<b>umba-mpiɔ</b>	<i>espèce de grand arbre</i>

Il y a également quelques mots composés de trois mots :

<b>mpi-a-bi</b>	<i>jaune d'oeuf</i>
<b>ngwɔ-a-mwaana</b>	<i>placenta</i>
<b>ibva-i-ngwɔ</b>	<i>espèce de panthère</i>
<b>bi-a-bye</b>	<i>nous (avec vous)</i>

Il y a beaucoup de noms composés en téké où les deux parties sont identiques, et ces mots sont écrits aussi avec un trait d'union. P. ex.:

<b>adz̩-adz̩</b>	<i>plante médicinale</i>
<b>d̩ng̩-d̩ng̩</b>	<i>gombo, okra</i>
<b>fie-fie</b>	<i>oreillons, ganglions</i>
<b>idzila-dzili</b>	<i>silhouette</i>
<b>indie-ndie</b>	<i>hirondelle</i>
<b>inz̩-nz̩</b>	<i>écho</i>
<b>impala-mpala</b>	<i>margouillat</i>
<b>kaa-kaa</b>	<i>foudre</i>
<b>kw̩l̩-kw̩l̩</b>	<i>pardon</i>
<b>ŋ̩-a-ŋ̩</b>	<i>étoile</i>
<b>aŋ̩-aŋ̩</b>	<i>étoiles</i>
<b>sw̩-sw̩</b>	<i>esp. d'antilope</i>

Beaucoup de noms peuvent être prononcés deux fois pour donner le sens de la *vraie* chose. Dans ce cas aussi, les deux parties du mot sont reliés par un trait d'union. Si le mot commence par une consonne, la particule **-a-** est ajoutée entre les deux réalisations. P. ex. :

<b>akali-akali</b>	<i>vraies femmes</i>
<b>b̩l̩-a-b̩l̩</b>	<i>vrai homme</i>
<b>intu-intu</b>	<i>vrai ananas</i>
<b>mwaana-a-mwaana</b>	<i>vrai enfant</i>
<b>ng̩-a-ŋ̩</b>	<i>vrai mère</i>
<b>nkwii-a-nkwii</b>	<i>vrais bois de chauffe</i>
<b>tara-a-tara</b>	<i>vrai père</i>
<b>udza-udza</b>	<i>vrai repas</i>
<b>uta-uta</b>	<i>vrai fusil</i>

### **Mẽ isa iywiɔ taara nzi.**

*Je AUX enverrai papa argent  
Je vais envoyer l'argent à papa.*

Il y a une autre forme du futur qui a le sens *d'être sur le point de faire quelque chose*. Ce futur se conjugue toujours avec les mêmes préfixes. Le verbe est doublé, prenant d'abord la forme de l'infinitif, et ensuite le verbe est répété, conjugué au futur. Le préfixe du deuxième verbe porte l'accent grave du futur.

P. ex.:

### **Bye usala l̩sala nsyo.**

*vous sur-le-point-de-travailler champ  
Vous êtes sur le point de travailler le champ.*

### **Akw̩ ubw̩l̩ àbw̩l̩.**

*bananes sur-le-point-de-pourrir  
Les bananes sont sur le point de pourrir*

L'ordre des mots dans la phrase peut également changer en plaçant le complément d'objet avant le verbe, pour donner le sens d'un futur immédiat. P. ex. :

### **Maɔ̩ nsyo àsala.**

*maman travaillera  
Maman va travailler (tout de suite)*

### **Ndye dzandu àye.**

*il marché ira  
Elle va partir au marché. (tout de suite)*

### **Akw̩ kunsa nz̩w̩ àbw̩l̩.**

*bananes dans maison pourrissent  
Les bananes vont vite pourrir dans la maison.*

Le futur général se réfère à un temps non-déterminé dans l'avenir. On utilise encore le préfixe à voyelle courte, mais cette fois-ci avec l'accent grave sur la voyelle, et la voyelle finale prend la forme de base :

préfixe	FUT	français
i-	mẽ ïlyeεle	je dirai
a-	wẽ àbva nsina	tu t'assiéras
a-	maõ àlyeεle	maman dira
li-	bĩ lìye	nous partirons
li-	bye lìbva nsina	vous vous assiérez
a-	ake àpala	les femmes sortiront

Voici d'autres exemples avec des objets comme sujet:

**Uti àbuɔ.**

arbre se cassera

*L'arbre se cassera.*

**Ntswii wu àya, mvula ànɔ.**

mois qui viendra pluie pleuvra

*Le mois prochain il va pleuvoir.*

Les auxiliaires du futur général sont **ufa**, **li** et **usa**, mais leur emploi n'est pas obligatoire. **Li** et **ufa** sont invariables, tandis que **usa** se conjugue de la même manière que le verbe principal. S'il y a un auxiliaire du futur, on n'a plus besoin de marquer l'accent grave du futur sur le verbe. P. ex. :

**Akwɔ li abwɔlo.**

bananes AUX pourriront

*Les bananes vont pourrir.*

**Nsa ufa itsaɔ k'ula.**

nouvelle AUX se-répandra à village

*La nouvelle se répandra au village.*

Les noms composés peuvent également exprimés un diminutif, ou quelque chose d'insignifiant avec peu de valeur. Dans ce cas, la première syllabe du mot est répétée au début du mot, avec l'ajout du préfixe **i-**. Si la première voyelle du radical est **a** ou **e** (et parfois d'autres voyelles, selon l'orateur), cette voyelle devient **i** dans la partie répétée en début du mot. P.ex. :

ing <u>u</u> -ng <u>u</u>	petite mère	ibi-baana	petits enfants
iki-kiri	petite chaise	imb <u>u</u> -mb <u>u</u>	petit lit
iki-ki	petite pipe	inki-nkaana	livret
ind <u>ɔ</u> -nd <u>ɔ</u> / indi-nd <u>ɔ</u>	petite affaire		

Si le mot de base commence par une voyelle ou **li-**, cette voyelle tombe après le préfixe diminutif. P. ex. :

uke	femme	iki-ke	petite femme
liso	safou	iso-so	petit safou
adza	eau	idzi-dza	un peu d'eau
ungwa	sel	ingu-ngwa	un peu de sel

- Si la consonne initiale est suivie par **w** ou **y**, la voyelle finale de la première partie devient **-u** ou **-i**. P. ex. :

mwaana	enfant	imu-mwaana	petit enfant
nzwɔ	maison	inzu-nzwɔ	petite maison
tyɔ	houe	iti-tyɔ	petite houe
mbyeli	couteau	imbi-mbyeli	petit couteau

## 6. Les pronoms

### 6.1 Pronoms personnels

Les pronoms personnels prennent les mêmes formes en tant que sujet, objet direct ou objet indirect. Il y a aussi une forme d'emphase (moi-même, toi-même, etc.). P. ex. :

**We k'aywi bi nzi wo.**

Tu ne as-donné nous argent pas

Tu ne nous as pas donné de l'argent.

**Byemẽ isi ndyε ubi.**

Vous-mêmes avez-fait lui mal

Vous-mêmes lui avez fait du mal.

Voici tous les pronoms personnels :

Pronoms personnels	Sujet, objet direct ou indirecte	Forme d'emphase (moi-même, etc.)
je, me, moi	mẽ	mẽmẽ
tu, te, toi	wε	wẽmẽ
il, elle, le, la, lui	ndyε	ndyemẽ
nous (exclusif)	bi	bi-mẽmẽ
nous (inclusif)	bi-a-byε	bi-a-byemẽ
vous	byε	byemẽ
ils, elles, les, leurs, eux	bwɔ	bwɔmẽ

### 6.2 Pronoms selon les classes nominales

Les pronoms des classes nominales gardent aussi les mêmes formes en tant que sujet, objet direct et objet indirect. On ajoute **-mẽ** pour la forme d'emphase :

**Kala, mbaa ídzyū.**

autrefois feu s'était éteint

Il y a longtemps, le feu s'était éteint.

Parfois l'auxiliaire invariable du passé **áli** vient appuyer le verbe, et dans ce cas l'auxiliaire porte l'accent du passé général au lieu du verbe. P. ex.:

**Naana áli aburi mwaana.**

grande soeur AUX a-accouché enfant

Ma grande soeur avait mis au monde un enfant.

Il faut retenir que l'unique différence entre le récent et le passé général est cet accent aigu sur le préfixe du verbe. L'accent n'est **pas tonique**, car le ton varie selon le sujet, mais il marque tout simplement le passé général. C'est ce qu'on appelle un **accent grammatical**

#### 10.2.4 Le futur général (FUT)

Voici encore une paire de phrases qui s'écrivent de la même manière, mais seulement les tons sur les verbes (la musique) permettent de déterminer la conjugaison :

(Que) les femmes partent au marché.

Ake aye yu.

ou Les femmes partiront au marché.

Ake aye yu.

Au futur général, on marque **un accent grave** ( ` ) sur la première voyelle, pour le distinguer du présent simple ou du subjonctif :

(Que) les femmes partent au marché.

Ake aye yu.

Les femmes partiront au marché.

Ake àye yu.

### 10.2.3 Le passé général (PSE)

Voici une paire de phrases qui s'écrivent de la même manière, mais seulement les tons sur les verbes (la musique) permettent de distinguer entre le passé récent et le passé général :

*J'ai travaillé au champ (hier).*

ou *J'avais travaillé au champ*

**Mẽ isali ku nsyo.**

**Mẽ isali ku nsyo.**

Au passé général, on marque **un accent aigu** (́) sur la première voyelle, pour le distinguer du récent :

*J'ai travaillé au champ (hier).*

*J'avais travaillé au champ.*

**Mẽ isali ku nsyo.**

**Mẽ ísali ku nsyo.**

Pour toute action faite il y a très longtemps jusqu'à il y a quelques jours, on conjugue le verbe au passé général; c'est-à-dire on utilise toujours le préfixe à voyelle courte, mais cette fois-ci avec un accent aigu sur la voyelle, et la voyelle finale prend la forme modifiée:

préfixe	PSE	français
i-	<b>mẽ ílyeeli</b>	<i>j'avais dit</i>
a-	<b>we ábvi nsina</b>	<i>tu t'étais assis</i>
a-	<b>maõ ályeeli</b>	<i>maman avait dit</i>
li-	<b>bí líyini</b>	<i>nous étions partis</i>
li-	<b>bye líbvi nsina</b>	<i>vous vous étiez assis</i>
a-	<b>ake ápali</b>	<i>les femmes étaient sorties</i>

Voici d'autres exemples avec des objets comme sujet:

**Nswii wu áluri uti ábuo.**

*mois qui est-passé arbre s'est cassé  
Le mois passé l'arbre s'est cassé.*

Classe et Démonstratif	Exemple		Pronom (sujet/objet)	Forme d'emphase
1 (wu)	<b>uke</b>	<i>femme</i>	<b>ndye</b>	<b>ndyemẽ</b>
2 (ba)	<b>ake</b>	<i>femmes</i>	<b>bwɔ</b>	<b>bwɔmẽ</b>
3 (wu)	<b>utswe</b>	<i>tête</i>	<b>ndye</b>	<b>ndyemẽ</b>
4 (mi)	<b>itswe</b>	<i>têtes</i>	<b>myε</b>	<b>myemẽ</b>
5 (li)	<b>kwɔ</b>	<i>banane</i>	<b>lwɔ</b>	<b>lwɔmẽ</b>
6 (ma)	<b>akwɔ</b>	<i>bananes</i>	<b>mwɔ</b>	<b>mwɔmẽ</b>
7 (ki)	<b>ikwɔ</b>	<i>habit</i>	<b>kyε</b>	<b>kyemẽ</b>
8 (bvi)	<b>ikwɔ</b>	<i>habits</i>	<b>bvyε</b>	<b>bvyemẽ</b>
9 (yi)	<b>nzwɔ</b>	<i>maison</i>	<b>ywɔ</b>	<b>ywɔmẽ</b>
10 (yi)	<b>nso</b>	<i>safous</i>	<b>ywɔ</b>	<b>ywɔmẽ</b>
14 (ba)	<b>ula</b>	<i>village</i>	<b>bwɔ</b>	<b>bwɔmẽ</b>

P. ex.:

**Tala ilo bvi udza bvi! Bvyε imabwɔlɔ.**

*Regarde c8-choses de manger ces c8-elles sont-déjà-pourries  
Regarde cette nourriture! Elle est déjà pourrie.*

**Ndye átwii nzwɔ, ywɔmẽ yili y'imvye.**

*Il avait-construit c9-maison c9-elle encore de belle  
Il a construit une maison, qui est elle-même encore belle.*

## 7. Les démonstratifs

Il y a plusieurs formes de démonstratifs, selon le rapprochement ou l'éloignement, et ils s'écrivent directement après le nom. Les démonstratifs varient selon les classes nominales. (Voir le tableau qui suit.)

Classe Nominale	Démonstratifs		
	de proximité	d'éloignement	de référence
1	<b>uke wu</b>	<b>waጀ</b>	<b>undyጀ</b>
2	<b>ake ba</b>	<b>baጀ</b>	<b>abwጀ</b>
3	<b>utswe wu</b>	<b>waጀ</b>	<b>undyጀ</b>
4	<b>itswe mi</b>	<b>myaጀ</b>	<b>imyጀ</b>
5	<b>kwጀ li</b>	<b>lyaጀ</b>	<b>ilwጀ</b>
6	<b>akwጀ ma</b>	<b>maጀ</b>	<b>amwጀ</b>
7	<b>ikwጀ ki</b>	<b>kyाጀ</b>	<b>ikyጀ</b>
8	<b>ikwጀ bvi</b>	<b>bvyaጀ</b>	<b>ibvyጀ</b>
9	<b>nzwጀ yi</b>	<b>yaጀ</b>	<b>iywጀ</b>
10	<b>nso yi</b>	<b>yaጀ</b>	<b>iywጀ</b>
14	<b>ula ba</b>	<b>baጀ</b>	<b>ubwጀ</b>

Les démonstratifs peuvent qualifier le nom, ou le remplacer comme des pronoms. P. ex. :

<b>Mbuጀ yi,</b>	<b>ibuጀ.</b>	<b>Ilo</b>	<b>bvyaጀ,</b>	<b>ya mviini.</b>
<i>c9-lit</i>	<i>c9-celui-ci cassé</i>	<i>c8-chose</i>	<i>c8-ceux-la avec saleté</i>	
<i>Ce lit-ci est cassé.</i>		<i>Ces choses-là sont sales.</i>		
<b>Utyere wu,</b>	<b>wa mጀ.</b>	<b>Waጀ</b>	<b>wa bcoጀ li.</b>	
<i>c3-panier</i>	<i>c3-celui-ci à moi</i>	<i>c3-celui-là à</i>	<i>c5-homme</i>	<i>c5-celui-ci</i>
<i>Ce panier est à moi.</i>		<i>Celui-là est à cet homme-ci.</i>		

La forme de référence est utilisée pour une personne ou chose qu'on avait vu, mais qu'on n'a plus devant les yeux. P. ex. :

<b>Iti</b>	<b>imyጀ mi amuni we atsyuጀ, mi asa nzwጀ.</b>
<i>c4-arbre</i>	<i>c4-ces que as-vu toi hier pour faire maison</i>

*Ces arbres que tu as vus hier sont pour faire la maison.*

### 10.2.2 Le passé récent (REC)

Il y a deux formes de passé: le passé récent et le passé général. Pour toute action qui a été faite très récemment (ce matin, ou dans les 2 ou 3 jours précédents), on conjugue le verbe au récent ; c'est-à-dire on utilise les mêmes préfixes courts qu'au présent simple, mais la voyelle finale prend la forme modifiée. Le tableau ci-après donne des exemples avec les personnes :

préfixe	REC	français
<b>i-</b>	<b>mጀ ilyeeli</b>	<i>j'ai dit</i>
<b>a-</b>	<b>wጀ abvi nsina</b>	<i>tu t'es assis</i>
<b>a-</b>	<b>maጀ alyeeli</b>	<i>maman as dit</i>
<b>li-</b>	<b>bጀ liyini</b>	<i>nous sommes partis</i>
<b>li-</b>	<b>byጀ libvi nsina</b>	<i>vous vous êtes assis</i>
<b>a-</b>	<b>ake apali</b>	<i>les femmes sont sorties</i>

Voici d'autres exemples avec des objets comme sujets :

**Lwobu mu ipali uti abuo.**

*aujourd'hui au matin arbre s'est cassé*

*Ce matin l'arbre c'est cassé.*

**Atsyuጀ, mbaa idzyጀ.**

*hier feu s'est éteint*

*Hier, le feu s'est éteint.*

Il y a un auxiliaire invariable **ali**, qui est facultatif au récent et pas souvent utilisé. P.ex.:

**Atsyuጀ, naana ali aburi mwaana.**

*hier grande soeur AUX a accouché enfant*

*Hier, ma grande soeur a mis au monde un enfant.*

Le tableau suivant montre les préfixes pour les classes nominales (CN).

CN	Préfixe	Exemples	français
1	a-	<b>uke aye muba</b>	<i>la femme part maintenant</i>
2	a-	<b>ake abva nsina</b>	<i>les femmes s'asseyent</i>
3	a-	<b>uti abuɔ</b>	<i>l'arbre se casse</i>
4	i-	<b>iti ibuɔ</b>	<i>les arbres se cassent</i>
5	li-	<b>kwo libva mu nsii</b>	<i>la banane tombe par terre</i>
6	a-	<b>akwɔ abva mu nsii</b>	<i>les bananes tombent par terre</i>
7	i-	<b>intu ibva mu nsii</b>	<i>l'ananas tombe par terre</i>
8	i-	<b>intu ibva mu nsii</b>	<i>les ananas tombent par terre</i>
9	i-	<b>mbaa idzyuɔ</b>	<i>le feu s'éteint</i>
10	i-	<b>nso ibva mu nsii</b>	<i>les safous tombent par terre</i>
14	u-	<b>buɔ upiɔ</b>	<i>la peur se déclenche</i>

Important : En fait, on entend des préfixes à voyelle longue pour les pronoms personnels au pluriel et pour certaines classes nominales (2, 4, 5, 6, 7, 8 et 14).

Cependant, la convention est d'écrire toujours une voyelle courte, pour faire la différence avec l'habituel et le progressif où la voyelle du préfixe est longue pour *toutes* les personnes et classes et sera écrite doublée. Pour le présent simple, comme pour toutes les conjugaisons qui ne décrivent pas des actions habituelles ou progressives, la convention est donc d'écrire la voyelle du préfixe courte partout.

**Nsɔ        iywɔ y'isiili        ku nsyo, ikɛ        mu mɛ.**  
*c10-maniocs c10-ces qui sont-restés au champ suffisent pour moi*  
*Ces maniocs qui sont restés au champ suffisent pour moi.*

On peut ajouter un adverbe de lieu – **bu**, **ŋa** *ici* ou **ku** *là-bas* – au démonstratif de proximité, pour différencier entre une chose ou personne qui est plus proche qu'une autre. P. ex. :

**Tala amangulu baɔ!**

*Regarde c6-mangues c6-celles-là*

**Wu bu kini k'abie wɔ.      Wu ku        amabie.**

*c6-elles-ci encore ne mûres pas      c6-celles-là-bas déjà-mûres.*

*Regarde ces mangues-là! Celle qui est plus proche n'est pas encore mûre. Celle qui est plus loin est déjà mûre.*

Pour différencier entre des personnes ou choses loin ou très loin, on prend le démonstratif d'éloignement (**waɔ**, **baɔ**, etc.) et ajoute soit **bwaɔ** pour ce qui est loin, soit **kwaɔ** pour ce qui est plus loin encore. P.ex.:

**Tala baari baɔ! Waɔ bwaɔ ula-ula, waɔ kwaɔ upfi-upfi.**

*Regarde c2-gens c2-ces c2-celui-là très-grand, c2-celui-là-bas très-court*

*Regarde ces gens-là ! Celui-là est grand, mais celui là-bas très court.*

Le marqueur de possession **nga-**, relié à un des démonstratifs par un trait d'union, donne le sens de *voici* et *voilà* en français :

**Asaa nga-ma.**

*c6-maïs c6-voici*

*Voici les maïs.*

**Intu nga-bvyaɔ.**

*c8-ananas c8-voilà*

*Voilà les ananas.*

**Ikwa nga-ibvyɛ kunsa nzwo.**

*c8-ignames c8-voilà dans maison*

*Les ignames sont là-bas dans la maison.*

On peut également ajouter les adverbes de lieu (**bu**, **ŋa**, **ku**, **bwa᷑**, **kwa᷑**) aux pronoms pour donner le sens de voici/voilà:

**Ntaba a m᷑, ndye bu.**

c1-chèvre de moi, c1-voici

Voici ma chèvre.

**Answi bw᷑ kwa᷑.**

c2-poulets c2-voilà

Voilà les poulets (au loin).

## 8. Les possessifs et associatifs

Les possessifs et associatifs sont des petits mots qui apparaissent entre le nom et le possesseur ou le mot associé. Ils changent selon les classes nominales. Il y a une forme simple qui est juste la voyelle (V), et une forme d'emphase qui est consonne + voyelle (C + V).

Classe nominale	Possessif/associatif C + V	V	Exemple (forme simple)	
1 (wu)	<b>wa</b>	<b>a</b>	<b>ukali a m᷑</b>	<i>ma femme</i>
2 (ba)	<b>ba</b>	<b>a</b>	<b>atara a bye</b>	<i>vos pères</i>
3 (wu)	<b>wa</b>	<b>a</b>	<b>utswe a we</b>	<i>ta tête</i>
4 (mi)	<b>mi</b>	<b>i</b>	<b>iti i ndye</b>	<i>ses arbres</i>
5 (li)	<b>li</b>	<b>i</b>	<b>kw᷑ i we</b>	<i>ta banane</i>
6 (ma)	<b>ma</b>	<b>a</b>	<b>abi a bw᷑</b>	<i>leurs œufs</i>
7 (ki)	<b>ki</b>	<b>i</b>	<b>intu i we</b>	<i>ton ananas</i>
8 (bvi)	<b>bvi</b>	<b>i</b>	<b>ikw᷑ i bw᷑</b>	<i>leurs habits</i>
9 (yi)	<b>yi</b>	<b>a</b>	<b>nzw᷑ a ndye</b>	<i>sa maison</i>
10 (yi)	<b>yi</b>	<b>a</b>	<b>mfu a bi</b>	<i>nos cheveux</i>
14 (ba)	<b>ba u (bo)</b>	<b>u</b>	<b>uta u m᷑</b>	<i>mon fusil</i>

Voici des exemples avec le sens associatif :

**ilangi i adza**

c4-bouteilles c4-de eau

les bouteilles d'eau

**ula u Nsa**

c14-fusil c14-de Nsa

le village de Nsa

P. ex. : **ŋa úbeeri mwaana ᥑ᷑, baari ápali.**

quand a-battu enfant tam-tam, gens sont-sortis.

Lorsque l'enfant a battu le tam-tam, les gens sont sortis.

**Atsyu᷑ bi libvunu, lilili lipfu li mfū.**

Nous nous-sommes-réunis avons-pleuré mort de chef

Hier nous nous sommes réunis et avons pleuré le décès du chef.

### 10.2. Les principales conjugaisons

Voici les principales conjugaisons en téké :

1. Le présent simple (PRS)
2. Le passé général (PSE)
3. Le passé récent (REC)
4. Le futur (FUT)
5. Le présent accompli (ACC)
6. Le subjonctif (SBJ)
7. L'habituel (HAB)
8. Le progressif (PRG)
9. La forme *ayant...* ou *après avoir...*

#### 10.2.1 Le présent simple (PRS)

Le présent simple décrit une action faite au moment actuel, sans tenir compte de la durée. Le préfixe change selon les personnes, et la voyelle finale prend la forme de base (**a**, **ɛ**, **ɔ**) :

	Préfixe	Exemple : ulyeele	français : dire
1 sg	<b>i-</b>	<b>m᷑ ilyeele muba</b>	<i>je dis maintenant</i>
2 sg	<b>a-</b>	<b>we alyeele muba</b>	<i>tu dis maintenant</i>
3 sg	<b>a-</b>	<b>ndye alyeele muba</b>	<i>il dit maintenant</i>
1 pl	<b>li-</b>	<b>bi lilyeele muba</b>	<i>nous disons maintenant</i>
2 pl	<b>li-</b>	<b>bye lilyeele muba</b>	<i>vous dites maintenant</i>
3 pl	<b>a-</b>	<b>bw᷑ alyeele muba</b>	<i>ils disent maintenant</i>

Le tableau ci-après montre plusieurs exemples encore de verbes en CVV avec la voyelle finale **-a** :

<b>Verbes en CVV avec la voyelle finale -a</b>				
Forme de base	Forme modifiée	Exemples	Forme de base	Forme modifiée
<b>-ia</b>	<b>-ii</b>	<i>chasser</i>	<b>ubia</b>	<b>-bii</b>
<b>-ia</b>	<b>-i</b>	<i>refuser</i>	<b>ubia</b>	<b>-bi</b>
<b>-ua</b>	<b>-uu</b>	<i>gronder</i>	<b>ukua</b>	<b>-kuu</b>
<b>-uā</b>	<b>-uū</b>	<i>acheter</i>	<b>usuā<sup>1</sup></b>	<b>-suū</b>
<b>-aa</b>	<b>-aa</b>	<i>envisager</i>	<b>uwaa</b>	<b>-waa</b>

### 10.1.3 Verbes en -CVCV et -CVVCV

La voyelle finale du verbe devient généralement **-i** dans la forme modifiée, mais les verbes qui ont la voyelle finale **-ɔ** peuvent également prendre **-u**. Lorsque la voyelle du milieu est **ɛ** ou **ɔ**, elle devient **-e-** et **-o-** dans la forme modifiée.

Le tableau ci-après donne les formes de base et modifiées :

<b>Verbes en CVCV ou CVVCV</b>				
Forme de base	Forme modifiée	Exemples	Forme de base	Forme modifiée
<b>-a</b>	<b>-i</b>	<i>sortir</i> <i>rendre</i> <i>descendre</i>	<b>upala</b> <b>ubvira</b> <b>ufuura</b>	<b>-pali</b> <b>-bviri</b> <b>-fuuri</b>
<b>-ɛ</b>	<b>-i</b>	<i>écrire</i> <i>dire</i>	<b>ushene</b> <b>ulyeele</b>	<b>-sheni</b> <b>-lyeeli</b>
<b>-ɔ</b>	<b>-i/-u</b>	<i>repartir</i> <i>ouvrir</i>	<b>ubvuro</b> <b>unyoono</b>	<b>-bvuru/i</b> <b>-nyoonu/i</b>

<sup>1</sup> Variante **ufuɔ** forme modifiée **-fuū**.

## 9. Les adjectifs

### 9.1 Adjectifs variables

Les adjectifs se placent après le nom qu'ils qualifient. Il y a juste quelques uns qui ont un préfixe variable, selon la classe du nom qu'ils qualifient. Voici les adjectifs variables les plus fréquents qui commencent par une voyelle (ou une nasale) :

<b>ubi</b>	<i>mauvais, vilain</i>	<b>ubvyε</b>	<i>bon, beau</i>
<b>ula</b>	<i>long, élancé</i>	<b>upfi</b>	<i>court, petit</i>
<b>unyini</b>	<i>gros, grand</i>	<b>ubi</b>	<i>cru, frais</i>
<b>ubia</b>	<i>jeune, non-mûr</i>	<b>unyooru</b>	<i>nouveau, neuf</i>
<b>ukulu</b>	<i>vieux, qui a duré</i>	<b>ukyɔ̃</b>	<i>autre</i>
<b>utsiina</b>	<i>entier (au singulier seulement)</i>		

Le tableau ci-après montre les différentes voyelles du préfixe, selon la classe nominale :

Classe nom-inale	Préfixe	<i>bon, beau</i>	<i>mauvais, vilain</i>	<i>long, grand</i>	<i>petit, court</i>	<i>entier</i>
1 (wu)	<b>u-</b>	<b>ubvyε</b>	<b>ubi</b>	<b>ula</b>	<b>upfi</b>	<b>utsiina</b>
2 (ba)	<b>a-</b>	<b>abvyε</b>	<b>abi</b>	<b>ala</b>	<b>apfi</b>	--
3 (wu)	<b>u-</b>	<b>ubvyε</b>	<b>ubi</b>	<b>ula</b>	<b>upfi</b>	<b>utsiina</b>
4 (mi)	<b>i-</b>	<b>ibvyε</b>	<b>ibi</b>	<b>ila</b>	<b>ipfi</b>	--
5 (li)	<b>i-</b>	<b>ibvyε</b>	<b>ibi</b>	<b>ila</b>	<b>ipfi</b>	<b>itsiina</b>
6 (ma)	<b>a-</b>	<b>abvyε</b>	<b>abi</b>	<b>ala</b>	<b>apfi</b>	--
7 (ki)	<b>i-</b>	<b>ibvyε</b>	<b>ibi</b>	<b>ila</b>	<b>ipfi</b>	<b>itsiina</b>
8 (bvi)	<b>i-</b>	<b>ibvyε</b>	<b>ibi</b>	<b>ila</b>	<b>ipfi</b>	--
9 (yi)	<b>m/n</b>	<b>mvye</b>	<b>mbi</b>	<b>nda</b>	<b>mfi</b>	<b>ntsiina</b>
10 (yi)	<b>m/n</b>	<b>mvye</b>	<b>mbi</b>	<b>nda</b>	<b>mfi</b>	--
14 (ba)	<b>u-</b>	<b>ubvyε</b>	<b>ubi</b>	<b>ula</b>	<b>upfi</b>	<b>utsiina</b>

P.ex. :

**Ikwo i ndye, ibvyε.**  
*c8-habits c8-de lui c8-beaux*  
*Ses habits sont beaux.*

**Baana ba, apfi-apfi<sup>1</sup>.**  
*c2-enfants c2-ces c2-courts-courts*  
*Ces enfants sont courts.*

**Nso yi, mbi.**  
*c10-safous c10-ces c10-mauvais*  
*Ces safous sont mauvais.*

**Wɔlo uta ukyɔ !**  
*Prends c14-fusil c14-autre*  
*Prends l'autre fusil !*

Il y a également quelques adjectifs commençant par une consonne qui varient selon la classe nominale : **wue tout entier** ; **wuuna même** ; **wuna, wukyε, wumwɔ autre**.

Avec **ukyɔ** et ses variantes, il y a donc quatre adjectifs différents qui donnent le sens de *autre*. Le tableau suivant montre les différents préfixes, selon la classe nominale :

Classe	<i>tout</i>	<i>même</i>	<i>autre</i>
1 (wu)	<b>wue</b>	<b>wuuna</b>	<b>wuna, wumwɔ, wukyε</b>
2 (ba)	<b>bue</b>	<b>baana</b>	<b>bana, bamwɔ, bakyε</b>
3 (wu)	<b>wue</b>	<b>wuuna</b>	<b>wuna, wumwɔ, wukyε</b>
4 (mi)	<b>mie</b>	<b>miina</b>	<b>mina, mimwɔ, mikyε</b>
5 (li)	<b>lue</b>	<b>liina</b>	<b>lina, limwɔ, likyε</b>
6 (ma)	<b>mue</b>	<b>maana</b>	<b>mana, mamwɔ, makyε</b>
7 (ki)	<b>kie</b>	<b>kiina</b>	<b>kina, kimwɔ, kikyε</b>
8 (bvi)	<b>bvie</b>	<b>bviina</b>	<b>bvina, bvimwɔ, bvikyε</b>
9 (yi)	<b>yue</b>	<b>yiina</b>	<b>yina, yimwɔ, yinkyε</b>
10 (yi)	<b>yue</b>	<b>yiina</b>	<b>yina, yimwɔ, yinkyε</b>
14 (ba)	<b>bue</b>	<b>baana</b>	<b>bana, bamwɔ, bakyε</b>

<sup>1</sup> Les adjectifs peuvent être doublés pour donner de l'emphase.

Il y a quelques verbes irréguliers dans ce groupe, notamment :

<b>ubuɔ</b>	<i>façonner</i>	forme modifiée: <b>-bue</b>
<b>uluɔ</b>	<i>enseigner</i>	forme modifiée: <b>-lue</b>
<b>ufuɔ</b>	<i>montrer</i>	forme modifiée <b>-fue</b>
<b>utsuɔ</b>	<i>twɔlo somnoler</i>	forme modifiée <b>-tsue twɔlo</b>

## ii Verbes avec la voyelle finale en a:

- Lorsque la voyelle finale est **-a**, elle est remplacée dans la forme modifiée par la première voyelle (voyelle du radical) qui est écrite deux fois. P. ex. :

**utwia** *construire* **Taara átwii nzwo.**  
*Papa a-bâti maison*  
*Papa avait bâti une maison.*

**ukaa** *griller* **Mẽ ikaa answi.**  
*je ai-grillé poissons*  
*J'ai grillé les poissons.*

- Exception : lorsque la première voyelle est **i**, la forme modifiée est une seule **i**, puisque on ne double pas **i**.

**ubia** *refuser* **We abi uyɛɔ ndye !**  
*tu as-refusé écouter lui*  
*Tu as refusé de l'écouter !*

- Lorsque la voyelle finale de base est nasalisée, la voyelle finale modifiée est également nasalisée. P. ex. :

**uwuã<sup>1</sup>** *se reposer* **Mẽ iwuū k'ulɔ.**  
*je me-suis-reposé beaucoup*  
*Je me suis bien reposé.*

<sup>1</sup> Variante **uwuɔ**, forme modifiée **-wuɔ**.

- Lorsque la voyelle finale de l'infinitif est nasalisée, la voyelle finale modifiée est également nasalisée.

P ex. :

**utaõ, uyeõ Atsyuõ baana ataõ, ayeõ.**

*jouer, dormir hier enfants ont-joué ont-dormi  
Hier les enfants ont joué et ont dormi.*

Le tableau ci-après donne des exemples de verbes qui ont la voyelle finale -ɔ (ou plus rarement -ɛ):

<b>Verbes en CVV avec la voyelle finale ɔ et ɛ</b>				
Forme de base	Forme modifiée	Exemples	Forme de base	Forme modifiée
-iɔ	-io	<i>envoyer</i>	uywiɔ	-ywio
-iɔ	-iõ	<i>toucher</i>	ubiõ	-biõ
-iɔ	-io	<i>crier</i>	ubiɔ	-biø
-iɔ	-iõ	<i>hésiter</i>	ukiõ <sup>1</sup>	-kiõ
-ɔɔ	-oo	<i>s'écrouler</i>	ɔɔwɔ	-woo
-uɔ	-uo	<i>crier</i>	uluɔ	-luo
-uɔ	-uõ	<i>solliciter</i>	uluõ	-luõ
-uɔ	-u	<i>écouter</i>	uyaɔ	-yu
-uɔ	-u	<i>chanter</i>	uyaõ	-yu
-aɔ	-ao	<i>savoir</i>	uyaɔ	-yao
-aɔ	-aõ	<i>jouer</i>	utaõ	-taõ
-ɛɔ	-eo	<i>libérer</i>	uyeã	-yeo
-ɛɔ	-eõ	<i>dormir</i>	uyeõ	-yeõ
-ie	-ie	<i>lécher</i>	ulie	-lie

**Remarque :** Toute première voyelle e ou ɔ devient e ou o, pour respecter l'harmonie vocalique (voir 1.1.5.).

<sup>1</sup> Variante de ukiã, forme modifiée -kî.

P. ex. :

**Iliõ i më mie, ibiõ.**

*c4-doigts c4-de moi c4-tous gonflés*

*Tous mes doigts sont gonflés.*

**Bvira laari liina!**

*remets c5-orange c5-même*

*Remets la même orange.*

**Më ndzii nzwa yimwõ.**

*Je aime c9-maison c9-autre*

*J'aime l'autre maison.*

## 9.2. Adjectifs invariables

Il existe d'autres mots qui fonctionnent comme adjectifs, mais qui sont invariables. P.ex. :

Adjectif	Exemple		
bve	ouvert	nzwa bve	<i>une maison ouverte</i>
byε	rouge	tombili byε	<i>une voiture rouge</i>
mpyõ	serré	Baari ali mpyõ.	<i>Les gens sont serrés.</i>
mwẽ	vivant	Nkaa kini mwẽ.	<i>Grand-père vit encore.</i>
nga-sh <u>æ</u> ɔ	seul	më ngash <u>æ</u> ɔ	<i>moi seul</i>
ngwoli	gratuit	Lik <u>ɔ</u> ol <u>ɔ</u> ngwoli.	<i>L'école est gratuite.</i>
paala	plat	itaõ paala	<i>pied plat</i>
tsiẽ	peu/petit	bvi-udza tsiẽ	<i>peu de nourriture</i>

## 9.3. Adjectifs numériques

Les numéros un à six opèrent comme des adjectifs qui s'accordent avec la classe du nom qu'ils quantifient. P. ex. :

kiri imwõ	<i>une chaise</i>
anzwa mw <u>ɔ</u> ɔl <u>ɔ</u>	<i>deux maisons</i>
ab <u>ɔ</u> l <u>ɔ</u> atyeri	<i>trois hommes</i>
akw <u>ɔ</u> ana	<i>quatre bananes</i>
nsala taani	<i>cinq plumes</i>
ind <u>ɔ</u> ish <u>ɔ</u> ɔl <u>ɔ</u>	<i>six moutons</i>

Voici le tableau des chiffres 1 à 6 selon les classes nominales :

Classe	1	2	3	4	5	6
1 (sg)	umwɔ̄	--	--	--	--	--
2 (pl)	bwɔ̄ɔ̄lɛ	atyeri	ana	ataani	ashɔ̄ɔ̄nɔ̄	
3 (sg)	umwɔ̄	--	--	--	--	--
4 (pl)	myeεlɛ	ityeri	ina	itaani	ishɔ̄ɔ̄nɔ̄	
5 (sg)	imwɔ̄	--	--	--	--	--
6 (pl)	mwɔ̄ɔ̄lɛ	atyeri	ana	ataani	ashɔ̄ɔ̄nɔ̄	
7 (sg)	imwɔ̄	--	--	--	--	--
8 (pl)	bvyεεlɛ	ityeri	ina	itaani	ishɔ̄ɔ̄nɔ̄	
9 (sg)	mwɔ̄	--	--	--	--	--
10(pl)	ywɔ̄ɔ̄lɛ	tyeri	na	taani	shɔ̄ɔ̄nɔ̄	
14(sg)	umwɔ̄	--	--	--	--	--

À partir du numéro sept, les numéros sont invariables. Les différentes parties des chiffres en plusieurs mots sont reliées par un trait d'union, sauf si elles sont reliées par ya.

7	n̄sañ	64	akū-ashɔ̄ɔ̄nɔ̄ <sup>1</sup> ya ina
8	mpuñ	87	akū-mpuñ <sup>1</sup> ya n̄sañ
9	wa	100	nk̄ɔ̄
10	kū	120	nk̄ɔ̄ ya akū-mwɔ̄ɔ̄lɛ
11	kū ya imwɔ̄	200	nk̄ɔ̄-ywɔ̄ɔ̄lɔ̄
12	kū ya bvyεεlɛ	500	nk̄ɔ̄-taani
13	kū ya ityeri	1.000	p̄fuuna (ou nk̄ɔ̄-kū)
19	kū ya wa	1.400	p̄fuuna ya nk̄ɔ̄-na
20	akū-mwɔ̄ɔ̄lɛ <sup>1</sup>	8.000	ap̄fuuna-mpuñ
36	akū-atyeri <sup>1</sup> 'ya ishɔ̄ɔ̄nɔ̄	100.000	ap̄fuuna-nk̄ɔ̄

<sup>1</sup> Variante: ikū bvyεεlɛ. ikū ityeri, ikū ishɔ̄ɔ̄nɔ̄, ikū mpuñ, etc.

Il y a quelques verbes irréguliers dans ce groupe, notamment :

udza	manger	forme modifiée : -li
uyɛ	aller, partir	forme modifiée : -yini
uwa	donner	forme modifiée : -ywi
ulwɔ̄	mettre, poser	forme modifiée : -lwe
utwɔ̄	arriver	forme modifiée : -twe

### 10.1.2 Verbes en -CVV

On peut diviser ces verbes en deux sous-groupes :

- i. Lorsque la voyelle finale est o ou e, elle devient o ou e ;
- ii. Lorsque la voyelle finale est a, elle est remplacée par la première voyelle qui devient longue.

#### i. Verbes avec la voyelle finale en -ɔ ou -ɛ :

- Lorsque la voyelle finale est -ɔ ou -ɛ, elle devient -o ou -e dans la forme modifiée. P. ex. :

uluc	Atsyuɔ̄, mbuuru wu <u>aluo</u> kukwɔ̄.
crier	hier personne cette a-crié fort <i>Hier cette personne a crié fortement.</i>

ulie	Angɔ̄mbe alie ungwa wue.
lécher	boeufs ont-léché sel tout <i>Les boeufs ont léché tout le sel.</i>

- Exception : lorsque la première voyelle est u, la voyelle finale devient également -u, mais puisque on n'écrit jamais u doublée, on ne garde qu'une seule voyelle u.

ubuñ	Imfirima ibu mwaana.
soigner	infirmiere a-soigné enfant <i>L'infirmière a soigné l'enfant.</i>

### 10.1.1 Verbes en -CV

Ce groupe de verbes suit les règles ci-dessous pour la forme modifiée :

- Lorsque la voyelle est **-a**, la forme modifiée devient **-i**.
- Lorsque la voyelle est **-e**, la forme modifiée devient **-e**.
- Lorsque la voyelle est **-ɔ**, la forme modifiée devient **-o**.
- Lorsque la voyelle est **-ɔ̃**, la forme modifiée devient **-ɔ̃**.

P. ex. :

<b>ubva, un̩wa</b> tomber, boire	<b>Ndye abvi, mu kuni aŋwi mali.</b> il est-tombé parce que a-bu vin <i>Il est tombé parce qu'il a bu du vin.</i>
-------------------------------------	---

<b>ufɛ, utyɔ</b> réparer, vendre	<b>Taara áfe ibikani, atyo kye.</b> papa a-réparé vélo a-vendu lui <i>Papa a réparé le vélo, puis il l'a vendu.</i>
-------------------------------------	---

<b>usɔ̃</b> entrer	<b>Mɛ nsɔ̃ kunsa nzwɔ̃.</b> je suis-entré dans maison <i>Je suis entré dans la maison.</i>
-----------------------	--

En voici encore quelques exemples de verbes en CV:

<b>Verbes en CV</b>				
Forme de base	Forme modifiée	Exemples	forme de base	Forme modifiée
<b>-a</b>	<b>-i</b>	<i>venir</i> <i>mourir</i>	<b>uya</b> <b>ukwa</b>	<b>-yi</b> <b>-kwi</b>
<b>-e</b>	<b>-e</b>	<i>enlever</i> <i>blesser</i>	<b>ume</b> <b>udzwe</b>	<b>-me</b> <b>-dzwe</b>
<b>-ɔ</b>	<b>-o</b>	<i>pleuvoir</i> <i>chercher</i>	<b>unɔ</b> <b>usɔ</b>	<b>-no</b> <b>-so</b>
<b>-ɔ̃</b>	<b>-ɔ̃</b>	<i>fumer</i> <i>peser</i>	<b>uyɔ̃</b> <b>ulyɔ̃</b>	<b>-yɔ̃</b> <b>-lyɔ̃</b>

En voici quelques exemples :

<b>nso mpuɔ̃</b>	<i>huit safous</i>
<b>answɪ wa</b>	<i>neuf poulets</i>
<b>ake kū y'ataani</b>	<i>quinze femmes</i>
<b>ilo akū-mwɔɔle<sup>1</sup></b>	<i>vingt objets</i>
<b>alaari akū-atyeri</b>	<i>trente oranges</i>
<b>baari nkɔ̃</b>	<i>cent personnes</i>
<b>aŋɔ-aŋɔ pfuuna</b>	<i>mille étoiles</i>

Pour obtenir les numéros ordinaux, on ajoute le possessif avant le numéro cardinal. Cependant, pour le numéro un, on utilise **wa nsɔ̃** *premier*, au lieu de **umwɔ̃**.

Puisque les numéros 2 à 6 n'ont pas une forme singulier, pour former l'ordinal il faut normalement prendre la forme plurielle du même genre que le nom au singulier. P. ex.:

<b>mbuuru wa nsɔ̃</b>	<i>la première personne</i>
<b>intu ki bvyeele</b>	<i>le deuxième ananas</i>
<b>mbala yi tyeri<sup>2</sup></b>	<i>la troisième fois</i>
<b>ula ba u ana</b>	<i>le quatrième village</i>

Il y a encore des adjectifs liés aux numéros qui signifient *un*, *un certain*, *certains*, et *tous les + numéro*. Ces adjectifs s'accordent aux classes nominales, selon le tableau ci-après.

<sup>1</sup> Variante : **ilo ikū-bvyeele**

<sup>2</sup> Pour le cas des noms singuliers de la classe 9, le numéro ordinal prend la forme de la classe 10 (nasales au pluriel), au lieu de la classe de son propre pluriel qui est 6.

Classe du nom	Exemple	<i>un, un certain, certains<sup>1</sup></i>	<i>tous les (+ numéro)</i>
c1 (sg)	<b>uke</b> ( <i>femme</i> )	<b>ngoomwɔ̃</b>	--
c2 (pl)	<b>ake</b> ( <i>femmes</i> )	<b>ngaamwɔ̃</b>	<b>banza</b>
c3 (sg)	<b>uti</b> ( <i>arbre</i> )	<b>ngoomwɔ̃</b>	--
c4 (pl)	<b>iti</b> ( <i>arbres</i> )	<b>ngeemwɔ̃</b>	<b>minza</b>
c5 (sg)	<b>tsu</b> ( <i>jour</i> )	<b>ngeemwɔ̃, ngalimwɔ̃</b>	--
c6 (pl)	<b>atsu</b> ( <i>jours</i> )	<b>ngaamwɔ̃</b>	<b>manza</b>
c7 (sg)	<b>intu</b> ( <i>ananas</i> )	<b>ngeemwɔ̃</b>	--
c8 (pl)	<b>intu</b> ( <i>ananas</i> )	<b>ngeemwɔ̃</b>	<b>bvinza</b>
c9 (sg)	<b>nzwo</b> ( <i>maison</i> )	<b>ngamwɔ̃</b>	--
c10 (pl)	<b>nso</b> ( <i>safous</i> )	<b>ngamwɔ̃</b>	<b>yinza</b>
c14 (sg)	<b>ula</b> ( <i>village</i> )	<b>ngoomwɔ̃</b>	--

P.ex. :

**clca**    ngeemwɔ̃  
*c5-homme c5-un certain  
 un certain homme*

**mva**    ngoomwɔ̃  
*c1-chien c1-un certain  
 un chien*

**nso**    ngamwɔ̃  
*c10-safous c10-cerains  
 certains safous*

**baana**    banza    bwɔle  
*c2-enfants c2-tous-les deux  
 tous les deux enfants*

## 10. Les verbes

### 10.1 La forme de base et la forme modifiée

Les verbes en téké peuvent avoir deux formes différentes : la forme de l'infinitif, que l'on peut considérer comme forme de base, et la forme modifiée qui est utilisée surtout pour le passé.

Lorsque le verbe est à l'infinitif (donc la forme de base), le préfixe est toujours **u-** et la voyelle finale est **a**, **ɔ** ou **e**. Le préfixe est toujours écrit collé au radical.

Le radical peut avoir la forme CV, CVV, CVCV ou CVVCV (C = consonne ou consonne + semi-voyelle, V = voyelle).

P. ex. :

<b>un<u>ɔ</u></b>	(u-nɔ)	<i>pleuvoir</i>	V-CV
<b>udzwe</b>	(u-dzwe)	<i>blesser</i>	V-CV
<b>ubia</b>	(u-bia)	<i>refuser</i>	V-CVV
<b>utsy<u>ɛ</u>ɔ̃</b>	(u-tsyɛɔ̃)	<i>penser</i>	V-CVV
<b>upala</b>	(u-pala)	<i>sortir</i>	V-CVCV
<b>uly<u>ɛ</u>el<u>ɛ</u></b>	(u-ly <u>ɛ</u> el <u>ɛ</u> )	<i>dire</i>	V-CVVCV

Dans les infinitifs des verbes, on ne trouve que les voyelles ouvertes **e** et **ɔ**, et jamais **e** et **o** :

<b>ub<u>ɔ</u></b>	<i>obtenir</i>	<b>um<u>ɛ</u></b>	<i>enlever</i>
<b>un<u>ɔ</u></b>	<i>pleuvoir</i>	<b>uk<u>ɛ</u></b>	<i>maigrir</i>
<b>ukw<u>ɔ</u>l<u>ɔ</u></b>	<i>se fatiguer</i>	<b>uly<u>ɛ</u>el<u>ɛ</u></b>	<i>dire</i>
<b>ulw<u>ɔ</u>cr<u>ɔ</u></b>	<i>rêver</i>	<b>ushe<u>ɛ</u>be</b>	<i>rire</i>
<b>un<u>ɔ</u>ɔ̃</b>	<i>relier, coller</i>	<b>uw<u>ɛ</u>ɔ̃</b>	<i>encourager</i>

En ce qui concerne la forme modifiée pour le passé, les verbes se divisent en trois groupes :

<sup>1</sup> A l'origine : nga-umwɔ̃, nga-imwɔ̃, nga-amwɔ̃, nga-mwɔ̃.